

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DIRECTOR: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por D. Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7. Teléfs. 414696-97-98. SG. 7-1958. Precio: 25 Ptas.

Vienes 13 de noviembre de 1981  
Año LXXXI.—Núm. 24.834

## SEGOVIA

### Elucubraciones en torno a supuestas posibles readmisiones en UCD

#### Entrega del Premio Cultural «Poetas» a «Voces de Castilla»

(Pág. 3)

#### Curso de Comercialización y Economía Agraria para jóvenes agricultores

(Pág. 6)

Adolfo Suárez:

## «Me voy de la política»

«Me voy de la política mañana», anunció el ex presidente

Adolfo Suárez ayer tarde ante un grupo de conocidos y políticos con los que se ha encontrado a la puerta del despacho de abogado que tiene instalado en la calle de Antonio Maura. La conversación, según «Europa Press», se produjo cuando Suárez salía a la calle, acompañado por su escolta policial y el conductor de su automóvil.

En aquel momento se encontró en la acera con un grupo de personas pertenecientes a la Fundación Humanismo y Democracia, que tiene su sede enfrente del despacho, en la calle de Antonio Maura.

«Me voy de la política mañana —les dijo—. No he jugado en la política ni he jugado con el partido como me han achacado desde tantos sitios y en la prensa, sobre todo. La única manera de convencer de que yo no he hecho eso de que me acusan es retirarme de la política. Esta noche lo pensaré seriamente. Mañana me retiraré.»

La conversación fue breve y, a continuación, Adolfo Suárez subió a su coche y se marchó.

Sigüenza

## Segundo Congreso de Escritores de España

Sigüenza (Guadalajara).—El Segundo Congreso de Escritores de España, fue inaugurado en la tarde de ayer en la localidad de Sigüenza, con un acto en el que Andrés Soler, secretario de organización del mismo, pidió la atención de la Administración, hacia este congreso.

El escritor Angel María de Lera señaló los objetivos de la convocatoria. A continuación el presidente de la Sociedad General de Autores de España, señor Moreno Torroba, aludió a la Ley de Propiedad Intelectual.

Al congreso, que se desarrollará los días 13, 14 y 15 del presente mes, asisten delegaciones de Méjico, Portugal, Italia, Argentina, Checoslovaquia, Bulgaria, Suecia y la URSS.—Efe.

## No hay inquietud en el Ejército

La Secretaría de Estado para la Información facilitó anoche la siguiente nota oficial:

«No existe ningún indicio ni se ha producido la menor alteración que justifique los rumores sobre inquietud militar propagados en la tarde de hoy.

La situación es de absoluta normalidad en toda España, y tanto las autoridades civiles como los mandos de las unidades militares han comprobado fehacientemente la tranquilidad general.»

## Pueden dimitir esta tarde Rodríguez Sahagún y Calvo Ortega

El presidente y el secretario general de UCD, Agustín Rodríguez Sahagún y Rafael Calvo Ortega, respectivamente, presentarán su renuncia a dichos cargos, al comenzar la reunión de hoy del comité ejecutivo del partido, después de madurar tal decisión en los últimos días, informa «Ya». Rodríguez Sahagún se reunió por la tarde con Rafael Calvo Ortega para preparar el comité ejecutivo de hoy.

Si la negociación de última hora no se tuerce —informa «ABC», Agustín Rodríguez Sahagún dejará de ser presidente de Unión de Centro Democrático, a las cinco de esta tarde. No hará falta votación, y se evitarán así tensiones tremendas. La decisión estaba, al parecer, tomada desde primeras horas del lunes, aunque Sahagún no la hizo pública hasta ayer a sus inmediatos colaboradores, uno de los cuales, Rafael Calvo, ha sido pieza esencial en las conversaciones, hasta última hora de la tarde de ayer.



Madrid.—El Rey don Juan Carlos asistió ayer tarde a la tercera y última prueba calificativa del IV Campeonato de España Militar de saltos de obstáculos, que se enmarca dentro de la Semana Hípica de las Fuerzas Armadas, celebrada durante los tres últimos días en la Unidad de Equitación de la madrileña zona de Campamento. Posteriormente don Juan Carlos hizo entrega del trofeo al ganador del campeonato, el teniente coronel Morugán, momento que recoge la fotografía. (Foto EFE)

España - CEE

## El Gobierno francés no admite el calendario para la adhesión

Bruselas.—El Gobierno socialista francés considera que la fecha de entrada de España en la Comunidad Económica Europea, prevista para el primero de enero de 1984, no tiene validez, ha afirmado hoy el parlamentario europeo francés Georges Sutra.

Georges Sutra, que aseguró que sus iniciativas contaban con el respaldo de los ministros del actual Gabinete socialista francés, declaró ayer en rueda de prensa que «en realidad, las negociaciones con España no existen y por lo tanto no es lógico hablar de fechas para la adhesión».

El parlamentario europeo francés ha presentado a la Comisión Agraria del Parlamento

Europeo un proyecto sobre «Consecuencias de la ampliación de la C.E.E. sobre la agricultura mediterránea», en el que insiste en los «enormes excedentes» que provocará la adhesión de España a la Comunidad Económica Europea (C.E.E.)

Georges Sutra aseguró que

«antes de hablar de fechas es preciso que se abran de verdad las negociaciones». «Hasta el momento —añadió— sólo se han intercambiado 48.000 páginas de documentos entre Madrid y la C.E.E., pero sin que se haya entrado a debatir a fondo los capítulos agrícolas y fiscal». Efe.

MAÑANA, SABADO,  
JUNTO AL NUMERO NORMAL

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

OFRECERA EL ESPECIAL

### Fin de semana

Con el programa de TVE para la semana del 15 al 21 de noviembre, con argumentos de películas, teatro, etc.

ADemás:

Segovia y sus comunicaciones por ferrocarril con Madrid. Concepción Arenal fue la pionera de los derechos humanos. Mi opinión: Profeta en tu tierra.—La fotografía, un arte. Correo filatélico: Las próximas emisiones de sellos.—Las tres preguntas de la semana, a Alberto García Gil, arquitecto.

(Asegúrese este número suscribiéndose a EL ADELANTADO DE SEGOVIA)

Muebles de  
Cocina



ARIES  
Pidanos  
presupuesto

## Barrero

Ladreda, 25. Teléfono 426261  
Políg. Industrial. Teléf. 420671

CARNICERIA

## Aquilino

CONGELADOS  
NACIONALES:

Filetes, 300 pesetas/kilo  
De 2.ª, 260 pesetas/kilo

Plaza San José, 5

MESON ERESMA

Especialidad en raciones  
y tapas de cocina

Sábado y domingo:

Paella y  
conejo guisado

Pan, vino y postre:  
350 pesetas

Ctra. de Arévalo. Tel. 41 55 23

*apunte  
del día*

**OTRA MAS**

La noticia no está confirmada oficialmente, de momento, pero parece que el ente preautonómico de Castilla-León va a ser el destinatario, para su administración, de la mayoría de los recursos que le corresponden a Segovia para las actividades que regula el Consejo Superior de Deportes.

Hasta el momento tanto la Diputación Provincial como el Ayuntamiento de la capital eran los signatarios de los convenios que se establecían para la promoción y práctica deportiva, en actividades no federadas, de acuerdo con el espíritu y la letra que inspiró la nueva Ley General de la Cultura Física y el Deporte. Con ello se intentaba —lo que es loable— que el centralismo madrileño se desgajase en beneficio de las autonomías ya operantes, o bien que en donde no existiesen éstas, como es el caso de Segovia, sus corporaciones más representativas asumiesen tal función.

En la práctica se ha venido haciendo así; pero ahora se nos «avisa» que Burgos, como sede del Consejo General de Castilla-León, será donde se reciba todo el dinero que le corresponde a Segovia para la función pública a que antes hemos aludido.

Y si este hecho —que parece que sí— llega a hacerse verdad, los segovianos nos enfrentaremos a la paradoja de que no estando incorporados oficialmente al ente castellano-leonés desde el mismo se manejarán unos presupuestos que sólo nosotros deberíamos gobernar.

Esta circunstancia hace suponer a muchos —seguramente con toda la razón— que en lo deportivo han entrado de lleno los manejos de la política. El aviso está dado, y ahora quienes tienen que actuar son la Diputación y el Ayuntamiento. Claro que en este segundo caso la decisión la vemos más difícil, pues al fin y al cabo si no se ponen de acuerdo entre ellos mismos a lo peor «eso» del deporte no les interesa para nada.

**TAPIZADO DE TRESILLOS,  
PAREDES Y SILLERIA**

Un servicio de



**La Prensa opina**

FUNCIONARIOS Y ESTADO

**ABC**

Comenta:

Se está gestando una nueva reforma de la Administración pública, cuyo resultado preocupa lógicamente a sus miembros, directamente afectados, y al Estado que funcionará bien o mal, según el acierto de sus orientaciones, y a la sociedad sobre la que incide la actividad de la Administración. Hemos de ocuparnos del problema, sin juicio alguno sobre un posible organigrama de la administración que por obvias razones jerárquicas y operativas corresponde a esta misma, guiada por su experiencia, aunque sin excluir el oportuno control parlamentario.

Preocupa al funcionario —y debe preocupar a la sociedad que él sirve— que en esta enésima reforma se cuiden los derechos de sus miembros, prestigiando la función en abstracto, con una línea de acción concreta que podría centrarse en los siguientes puntos: un sueldo justo; respeto a los derechos adquiridos por un ordenamiento bueno o malo, pero en el que no han participado los funcionarios y que sólo debe derogarse en ese aspecto en lo que choque irreversiblemente con el actual ordenamiento constitucional; despolitización —y en este sentido el acceso a las direcciones generales en la carrera es un notorio acierto que estabiliza la función administrativa; potenciar los cuerpos, sin intrusismos, y las propias categorías, haciéndolas permeables, mediante los recursos técnicos oportunos, sin degradación de las superiores, sino por apertura de las inferiores a las cotas de aquéllas. Mantener la estabilidad y la seguridad y permanencia de los puestos, eliminando interinidades y temporalidades, menos aún si éstas crean falsas expectativas y comprometen al Estado a estabilizar «escalas» subsidiarias gravosas económica y funcionalmente.

Igualar la función pública con la privada en el régimen laboral, pero también en las posibilidades de promoción y en el ejercicio de los derechos ciudadanos consagrados por la Constitución, cuya restricción convertirá a los funcionarios en ciudadanos de segunda; restricción que debe limitarse al mínimo esencial estrictamente definido por la función.

No puede exigirse, moralmente, el cumplimiento de deberes estrictos y complejos, sin estímulos morales y medios materiales para cumplirlos. Mientras el funcionariado no cuente con esa doble compensación, un puro reflejo de defensa e inhibición le impedirá o le hará injustamente penoso el cumplimiento de aquellos deberes. Y las consecuencias de ello serán penosas para todos.

COLABORACION

**LAS MONEDAS ROMANAS (I)**

Por Esteban M. Tardón Escribano

En Segovia y en algunos pueblos de la provincia han aparecido monedas corrientes de la época romana. Un dato más que se puede aportar a favor de la tesis de que la Tierra y sus habitantes habían asimilado la cultura romana. Pero antes de entrar en el tema de mas monedas como señales inequívocas de romanización, no estaría demás adelantar unos breves conocimientos sobre el origen, razón de ser y significado de la moneda. Se da como un hecho cierto de que fueron los fenicios los primeros en usar y propagar la moneda, como una exigencia de las relaciones comerciales con otros países. El intercambio de unos productos por otros, como se venía haciendo, resultaba incómodo, por no decir imposible, a un pueblo que se relacionaba con pueblos distantes, al otro lado del mar. De aquí que proveedores y clientes, con la suficiente garantía, aceptaron de buen grado la idea de poner en circulación la moneda. Las monedas romanas más antiguas se remontan a la época de la primera guerra púnica, cuando los romanos acabaron con el imperio marítimo cartaginés heredado de los fenicios. Desde este momento en Roma y, progresivamente, en otras ciudades del mundo romano se empieza a acuñar la moneda. No pasa desapercibido el carácter religioso que informaba en Roma la acuñación de la moneda. Se hacía en el templo de la diosa Juno Moneta (la avisadora), y por ello a estas acuñaciones les dieron el nombre de «moneda». Esta palabra de carácter sagrado cedió en el uso a favor de otras denominaciones profanas, como la de «pecunia», que hace alusión a la fuente de riqueza más importante entre los romanos, la ganadería. Denominación que no es extraña a nuestro vocabulario, pues se halla recogida en la palabra «peculio», el dinero que uno ahorra, y, por tanto, libremente se puede disponer de ello para cualquier uso. La familiaridad del término «pecunia» entre los romanos se concluye por el hecho de que en las monedas más antiguas se hicieron grabaciones de animales domésticos.

Entre nosotros la denominación más usual es la de «dinero», derivada de la palabra latina «denarius», pieza de plata, de finales del siglo II a C., que tenía el valor de diez ases. El arraigo en el vocabulario castellano se debe, sin lugar a dudas, a la difusión que de ella hicieron los trovadores en la Edad Media.

Y todavía se podrían ir recordando algunas otras palabras que se corresponden con otras tantas latinas, como es el caso de «sueldo», el latín «solidus», así llamado el denario de oro puro, en época del emperador Constantino, con el fin de resolver el problema de la crisis y devaluación monetaria que se venía arrastrando.

Finalmente la palabra «salario» hace referencia a un dato cultural, la paga que recibían los jornaleros por los tra-

bajos que realizaban en las minas de sal.

\*\*\*

En el artículo publicado en esta sección el pasado miérco-

les, titulado «Hansel y Gretel», figuraba equivocada en el original la fecha de estreno de dicha ópera, según nos informa el autor, que fue en realidad 1893.

**LO QUE SE HACE POR LOS HIJOS**

«—¿Qué hacemos con nuestros hijos?»—Se preguntan unos padres.

«—¿Qué hacemos por nuestros hijos?»—Se preocupan otros.

**CARTAS de los lectores**

*Una puntualización*

Sr. Director:

La información que hace EL ADELANTADO de la reunión organizada por el Centro Segoviano en Madrid sobre la autonomía de Segovia, es excelente y me complace en felicitar a su autor. No obstante, y haciendo uso de tu amabilidad, me permito rogarte una pequeña precisión en atención a tus lectores.

No está en mi pensamiento proponer un «modelo suizo» para la autonomía de Segovia. Lo que defiende es un modelo segoviano, inspirado en las tradiciones institucionales de nuestra tierra, adaptadas como es natural a los tiempos actuales.

La mención que hice de Suiza responde simplemente al propósito de esclarecer un error corriente en algunas personas: el de hacer depender la autonomía de un territorio, de su «dimensión», y estimar que la provincia de Segovia es pequeña y tiene poca población —150.000 habitantes— para gozar de autonomía.

Sabido es que Suiza es uno de los países más prósperos y mejor organizados y gobernados del mundo. Es bueno recordar que en esta confederación de veinticinco estados o cantones, todos ellos tienen mucha menos extensión territorial que la de nuestra provincia (excepto Grisonas, que viene a tener la misma); nueve cuentan con población muy inferior a la de Segovia (Appenzell tiene unos 14.000 habitantes), y tres, aproximadamente la misma. Y se trata de estados federales, no de simples regiones autónomas.

La autonomía nada tiene que ver con el tamaño. O mejor dicho, más bien hay una relación inversa: a mayor espacio, menor posibilidad de un autogobierno efectivo. Es en las colectividades pequeñas, abarcables, homogéneas en tradiciones, costumbres, intereses y formas de vida —como nuestra tierra segoviana— donde la autonomía pueda funcionar mejor.

Muchas gracias, querido director, y afectuosos saludos de tu buen amigo.

Manuel González Herrero

Unos les compran un aparato, o dos, de TV para que no molesten mucho. Después les compran, naturalmente, lo que la TV anuncia...

Otros padres quieren hacer algo por sus hijos; para ayudarles en su proceso de mejora; de formación de su personalidad. Poco pueden hacer.

\*\*\*

El «Gabinete de Estadística e Informática» de la «Secretaría General Técnica» del «Ministerio de Cultura», dentro del «Plan de Encuestas Culturales del Departamento», realizó, durante el año 1979, una gran investigación, cuyos resultados fueron publicados, en un «Libro Naranja» titulado «Los Hábitos Culturales de la Población Infantil».

Dicha encuesta puso en evidencia una insuficiente actividad infantil en el terreno de las principales manifestaciones culturales, tales como lectura, música, teatro, pintura, etc.

Frente a esta despreocupación cultural de los niños—(ajenos y no culpables)—se ve el auge del medio televisivo, que hace consumir, a más del 60% de la población infantil, un promedio de tres horas diarias.

Eso era hace dos años. Nos tememos que ahora, más «civilizados», el promedio de horas televisivas habrá subido.

\*\*\*

«—¿Qué hace la TV con nuestros hijos?... —«Manipularles las mentes». Cuando debería sembrar amor entre las personas, sus mensajes son de odio, violencia, rencor, ruptura y conflictos personales.

Cuando la TV debería defender la Verdad y la Justicia, viene insistiendo en la defensa del respeto (?) a toda clase de ideas, aunque sean los mayores errores y aberraciones.

Cuando los medios audiovisuales, —estatales o no— deberían exaltar las virtudes humanas, como un bien indudable para la sociedad y para cada uno de los individuos, nos encontramos con la continua propaganda del vicio, en todas sus manifestaciones de degradación humana.

Cuando se debería de defender la fidelidad matrimonial, el pudor y la castidad, se presentan, como manifestaciones de la «Libertad» (¡), las relaciones sexuales extramatrimoniales, el adulterio, el divorcio y la pornografía...

Y yo pregunto, en la sociedad actual, aparte de comprarles la Tele, ¿qué hacemos por nuestros hijos?

CARLOS ROCES FELGUEROSO

## Alguno de los expulsados de UCD confía en la amnistía si Calvo-Sotelo ocupara la presidencia del partido

Según fuentes de UCD-Segovia, no ha lugar a recurso en la sanción a los tres concejales expulsados

Según noticias que llegan a nuestra Redacción, alguna de las personas recientemente expulsadas de UCD (Sres. Gila, Escobar, Borricón y Darmendrail) pueden estar confiando en una amnistía que pudiera llegar con el presunto cambio de la presidencia y secretarías nacionales de UCD y de esta forma volver a sus puestos de diputado y concejales, respectivamente. Esta puede ser una de las causas por la que desde las expulsiones se haya producido una «calma chicha», como se denomina en círculos políticos segovianos.

Sin embargo, esta amnistía parece poco probable, porque en la sanción de los concejales, según fuentes del partido, no ha lugar a ningún recurso contra el Comité de Disciplina. Por otra parte, con la caída del presidente y secretario nacionales, Sres. Sahagún y Calvo Ortega, no saldrían ganando si los sustitutos son el presidente Calvo Sotelo y el ministro Martín Villa, pues el presidente del Gobierno llamó a la Diputación para cortar el proceso uniprovincial y contra el ministro Martín Villa es en quien alguno de los expulsados y otro grupo de

uniprovinciales han centrado todos sus ataques.

Si las últimas horas de hoy van a ser esclarecedoras para el panorama político de la UCD, sin duda también pueden clarificarse posturas en la política centrista de nuestra provincia, pues en caso de no producirse la amnistía se podrían decantar posturas y dividirse definitivamente la UCD-Segovia abandonándola presumiblemente varios militantes afines al sector Gila.

Referente a los Sres. Fraile Poujade y Zamarrigo Monedero parece que pueden permanecer en el partido en caso de que la presidencia la ocupe Leopoldo Calvo Sotelo.

En cuanto a la sustitución de los concejales expulsados, se comenta que los tres miembros en la lista electoral han remitido una carta a la Junta Electoral Provincial indicando que están a la espera de la resolución del recurso presentado por los expulsados. «Esta carta, si existe —han declarado fuentes cercanas a UCD— no tiene sentido porque no ha recurso». En los próximos días la Junta Electoral puede convocar a los si-

guientes en la lista, Sres. Gómez Pascual, Sandoval González y Arribas Arribas.

### ACTO INFORMATIVO DE LAS JUVENTUDES CENTRISTAS

El secretario provincial de las Juventudes Centristas ha convocado a los medios informativos a un acto en el que se presentará la oficina de asesoramiento laboral y convocatoria a las asociaciones juveniles y las actividades en el campo cultural, deportivo, etc. También se explicará la postura ante la situación provincial y nacional de UCD.

## Felicitaciones a EL ADELANTADO DE SEGOVIA por el Oscar de Oro

Seguimos recibiendo felicitaciones para nuestro periódico con motivo de haber sido distinguido con el «Oscar de Oro de 80 años de periodismo», según anunciábamos ya en el número del pasado día 7, en la XII Edición Extraordinaria del Oscar de Oro de la Comunicación. Felicitaciones que agradecemos sinceramente y que ponen de relieve una vez más, la adhesión de lectores y amigos a EL ADELANTADO DE SEGOVIA.

Como ya informábamos también, en esta convocatoria ha sido adjudicado el Oscar de Oro extraordinario a los valores humanos a S.M. la Reina Sofía; y dentro de la lista de distinguidos, destacamos asimismo la concesión de Oscar de Oro a la mejor labor social, a la Cruz Roja Internacional; Oscar de Oro a la mejor defensa de la Naturaleza, al 43 Grupo de Fuerzas Aéreas; Oscar de Oro a la mejor defensa del comercio y la industria, a la Cámara de Comercio e Industria de Madrid; Oscar de Oro al mejor prestigio informativo internacional, al diario alemán «Der Spiegel»; Oscar de Oro al mejor hombre de información, a Pedro J. Ramírez, director de «Diario 16»; Oscar de Oro al mejor hombre de medios de comunicación a Eduardo Sotillos; Oscar de Oro al mejor servicio al cliente, a Aviaco...

Recordamos que también fueron adjudicados diplomas de honor al director de EL ADELANTADO DE SEGOVIA, Pablo Martín Cantalejo, por mejor labor informativa; a Luis Martín González por mejor hombre de relaciones públicas y a los hermanos García por mejor actividad profesional.

## ENTREGADO EL CULTURAL «POETAS» A LA CORAL «VOCES DE CASTILLA»

«Un grupo de amigos juntos para hacer una labor cultural dentro de la música polifónica»

Ayer se entregó el premio cultural «Poetas», instituido por el bar-galería del mismo nombre, que este trimestre ha sido otorgado a la coral segoviana «Voces de Castilla».

Ayer se entregó el premio cultural «Poetas», instituido por el bar-galería del mismo nombre, que este trimestre ha sido otorgado a la coral segoviana «Voces de Castilla».

Como futuro, la coral se tiene

Finalmente, Luis Martín, hizo entrega del premio a Enrique Crespo, miembro de la coral, que a su vez, en nombre de todos sus compañeros, se lo entregó al director, Ramón Masegosa. Para terminar, varios integrantes de la coral, puestos en pie, entonaron el Himno a Segovia.

Ramón Masegosa dijo a nuestra Redacción que este trofeo cultural significaba «un estímulo, una ilusión nueva para seguir trabajando y conseguir cada vez más éxitos dentro de nuestras posibilidades». Definió a la Coral como «un grupo de amigos que nos juntamos para cantar, para hacer una labor cultural dentro de la música en el aspecto polifónico. Nos desenvolvemos dentro de un ambiente absolutamente familiar, con los problemas que incluso plantea una familia. En lo que se refiere al trabajo que está desarrollando todo el grupo veo un futuro prometedor porque quieren formarse dentro de este género cada vez mejor y creo que estamos en línea de poderlo hacer». Finalmente añadió que lo que pretenden hacer es una coral segoviana, para Segovia, y «dentro de esa línea estamos trabajando. Realizamos una actividad sin pretensiones de vanagloria».

### PRESENTACION DE UN LIBRO

El próximo jueves tendrá lugar, también en bar-galería «Poetas», la presentación del libro «Hombre, sociedad, y religión en la novelística galdosiana» escrito por José Luis Mora García. El acto se hace en colaboración con la librería «Punto y Línea».— A.M.

(Foto: Aurelio Martín)

### Sucesos en la capital y provincia

## Gran número de reses vacunas inundaron la N-603 provocando dos accidentes leves

Un número indeterminado de vacas, en cualquier caso superior a las 40, inundaron ayer noche la carretera N-603, entre los términos de La Losa y Navas de Riofrío. Las reses, cuya dificultad de observación e im-

peligrosas, provocaron dos accidentes, prácticamente a la misma hora, las 10,45 de la noche, en apenas unos 500 metros de distancia. En uno de ellos no hubo que lamentar desgracias personales, según nos informa el Subsector de Tráfico de la Guardia Civil y en el otro dos personas resultaron heridas leves, al cortarse con los cristales del parabrisas. Una vaca resultó muerta y otra herida.

\*\*\*

La Comisaría de Policía nos informa de la detención de una mujer, por robo de una pulsera valorada en 100.000 pesetas. El robo lo efectuó en un domicilio, donde ella tenía confianza, y aprovechando esta circunstancia se llevó la joya.

Se presentó también ayer una denuncia de robo de máquina de escribir en las oficinas de unas obras y 14.000 pesetas.

Por último, se presentó denuncia de una riña en el Bar Los Faroles, en la que resultaron heridas dos personas.

¿Publicidad eficaz?  
En EL ADELANTADO



Presentó el acto el director propietario de «Poetas», Luis Martín, quien mantuvo un coloquio con el director de la masa coral, Ramón Masegosa. La conversación fue descubriendo los inicios de «Voces de Castilla»; «que se trataba de una reunión de amigos con una ilusión por un arte, especialmente la polifonía». Luis destacó la evolución del director de la coral «que se ha olvidado de la parte comercial de la música para pasarse al trabajo cultural con la difícil tarea de organizar una coral de este tipo».

La coral segoviana «Voces de Castilla» lleva casi tres años funcionando desde que se juntaron sus 6 primeros miembros, ahora cuenta ya con 70 compo-

planteada una amplia participación en los actos que van a tener lugar en la celebración del «Año Teresiano en Segovia», así como varios recitales y un viaje al extranjero. También grabará un disco en compañía de otros grupos segovianos en el que se recogerá el villancico de San Frutos y los himnos de Segovia y a la Virgen de la Fuencisla.

MATERIALES CONSTRUCCION



SANTA TERESA

La Lastrilla. Telf. 412680  
D.C.F. C-40/4097

### Obras de Apuleyo Soto

Ediciones Instituto Pontificio San Pío X acaba de editar dos obras del periodista y escritor segoviano Apuleyo Soto, dirigidas especialmente a los niños y de las que en su momento nos ocupamos ya. Se trata de «Doña Noche» y el «Buey de los Cuernos de Oro». Cada uno de dichos ejemplares cuesta 130 ptas.

### ANTOLOGIA DE POETAS SEGOVIANOS

Sigue trabajando activamente Luis Minguéz «Orejanilla» en la preparación de la antología de poetas segovianos que tiene en marcha. Según noticias el plan previsto va a sufrir algún pequeño retraso como consecuencia de haberse aumentado el número de poetas que van a figurar en el libro, que ahora serán un centenar.

**CALENDARIO**

PARA MAÑANA

Sábado 14 de noviembre

Van 318 días; faltan 47.  
Sol: De 7,58 a 17,57.

**SANTORAL**

Santos: José Pignatelli, Clementino y Filomena.

**PENSAMIENTO**

«Elogiar en los reyes virtudes de que carecen equivale a decirles impunemente injurias.» (La Rochefoucauld).

**LOTERIA PRO-CIEGOS**

Premiado ayer: Núm. 004.

**FARMACIA DE GUARDIA**

Santa Teresa de Jesús, 24.

**EL TIEMPO**

En Segovia

En la tarde de ayer

Presión: 683,3 m/m.  
Viento del NO.  
Temperatura máxima: 16,5.

En la mañana de hoy

Presión: 684,9 m/m.  
Viento del NE.  
Temperatura mínima: 4,0.  
A las 10: 6,2.

En España

El tiempo será mañana poco nuboso en todas las regiones de la Península y Baleares, con nieblas o neblinas mañaneras, principalmente en las zonas costeras y valles del interior, informa a «Efe» el Instituto Nacional de Meteorología a las seis horas de hoy.

En canarias estará nuboso, con alguna precipitación débil y dispersa. Los vientos serán flojos y las temperaturas sin cambios apreciables.

**ESPECTACULOS**

ICINES

**CERVANTES**  
Hoy 7,30 y 10,30. Apta. Estreno  
**EL MONO TRAMPOSO SOBRE EL FUEGO SAGRADO**  
Cómica. Aventuras

**SIRENAS**  
Hoy 7,30 y 10,30. Estreno  
**EL CARTERO SIEMPRE LLAMA DOS VECES**  
Con Jak Nicholson y Jessica Lange. Mayores 18 años

**VICTORIA**  
Hoy 7,30 y 10,30. Mayores 18  
**EL PORTERO DE NOCHE**  
Con Dirk Bogarde y Charlotte Rampling

**TEATRO JUAN BRAVO**

Hoy, UNICO DIA. 8 y 11  
**ANTOÑITA DE LINARES**  
presenta

**SUPER-ESPECTACULO 81**

Para todos los públicos

**AGENDA**

**EXPOSICIONES**

**CASA DEL SIGLO XV**

Enrique Salamanca, esculturas, pinturas.

**OBRA CULTURAL DE LA CAJA DE AHORROS**

**Torreón de Lozoya**

Exposición del libro de poemas «Sepúlveda: aire, luz, color y silencio», de Mario Esteban de Antonio; con grabados, cerámicas, dibujos y óleos de Isabel Sopranis y M. Gómez Zia.

**CASINO DE LA UNION**

L. J. Labrador, acuarelas.

**EN EL CENTRO SEGOVIANO DE VALLADOLID**

Mañana día 14 se inaugurará en Valladolid, en el Centro Segoviano de aquella ciudad, una exposición de acuarelas del pintor de ascendencia segoviana José Manuel Martín Munuera.

**REGISTRO CIVIL**

**7 nacimientos**

Se han hecho las siguientes inscripciones:

**Nacimientos:** César Morato y Velasco, hijo de Manuel y de María Mercedes; María del Henar Blanco y Martín, de César-Javier y de María Henar; Aroa Gómez y Cuéllar, de Isidro y de María Teresa; Mariano Martín y Velasco, de Saturnino y de Ana María; Javier Gómez y Domingo, de José Manuel y de Dolores; Nuria Navas y Portal, de Felipe y de María del Carmen; Beatriz Pérez y de Pablos, de José Luis y de María del Carmen.

**CONCURSOS**

**PREMIO LITERARIO «RAMON LLULL» DE EDITORIAL PLANETA 1982**

Editorial Planeta en su deseo de coadyuvar al auge de la producción novelística catalana, convoca un premio anual para novelas inéditas en catalán.

Podrán participar en este concurso todos los escritores, cualquiera que sea su nacionalidad que presenten novela o novelas originales e inéditas. Dichas novelas habrán de estar escritas en lengua catalana y su extensión no ha de ser inferior a la de 200 páginas tamaño holandesa, claramente mecanografiado a doble espacio y por una sola cara.

Se otorgará un premio de un millón de pesetas a la novela que se considere con mayores méritos.

La admisión de originales se cierra el día 31 de enero de 1982 y el fallo del jurado se hará público en Barcelona, el día 22 de abril de 1982.

Los escritores que deseen optar al premio entregarán los originales, por duplicado y encuadernados en las oficinas de Editorial Planeta, calle de Córcega, n.º 273-277, Barcelona, 9.

Para más información dirigirse a esta misma dirección.

**PUBLICACIONES**

**«CASTILLA»**

Comunidad Castellana ha sacado el número 14 de su informativo «Castilla», que corresponde a los meses de octubre y noviembre. Presenta un editorial bajo el título «Pactos autonómicos, democracia y conciencia de un pueblo», un comentario sobre «Castilla-La Mancha y Castilla-León, dos entes conflictivos», expresiones de 178 pueblos segovianos sobre el autogobierno provincial, «San Millán, Patrón de Castilla», informaciones de Cuenca y Soria y sobre la autonomía de Madrid, un escrito del Colectivo Castellano de Burgos, recientemente creado, y otras informaciones diversas: Colaboración poética, comentario a publicaciones, la jota castellana en la villa madrileña, ecología, etc.

**Expresión de gratitud**

La familia de don Alpidio Roige Llorens (q. e. p. d.), ante la imposibilidad de hacerlo personalmente como hubiera sido su deseo, testimonia por este medio su gratitud a cuantas personas les manifestaron su sentimiento y asistieron al sepelio y cultos celebrados por el eterno descanso de su alma.

**CAMBIO DE TITULARIDAD**

D. Luciano Prados Vela, propietario del Bar Restaurante Mesón Prados, de Navas de Oro, comunica a sus clientes y público en general que ha cesado en la dirección y explotación del mismo, haciéndose cargo D. Angel-Carlos Moreno Gómez.

**AVISOS**

**REUNIÓN PARA PARA MATRIMONIOS E HIJOS**

Sobre «Deporte y familia» girará mañana el tema de la charla que se ofrecerá a matrimonios e hijos mayores dentro de la reunión mensual que ha de celebrar el Movimiento Familiar Cristiano, a la que pueden asistir cuantos matrimonios lo deseen, aunque no pertenezcan al M.F.C. La charla estará a cargo de Enrique Crespo Abarca, profesor de E.G.B., licenciado en Filosofía y Letras y entrenador deportivo y de Educación Física. Dará comienzo a las siete y media de la tarde, en el colegio de MM. Concepcionistas. Previamente, a las 7, se hará la puesta en común del tema estudiado por los equipos, «El amor siempre nuevo».

**LICENCIA FISCAL DE ACTIVIDADES COMERCIALES E INDUSTRIALES**

(Plazo hasta 5-12-81)

Todas las personas físicas y jurídicas que realicen en territorio español, por cuenta propia o en comisión actividades genéricas de Extracción, Fabricación, artesanía, construcción, comercio, enajenación de terrenos y edificaciones y Servicios, tienen que presentar declaración de Licencia Fiscal de Impuesto Industrial cuyo plazo termina el día 5 de diciembre del corriente año.

Las personas que presentaron alta en el primer semestre y no sean de patente tienen que presentar nuevamente otra alta, liquidándoles la Administración la diferencia resultante.

Quienes obligados a presentar declaración no lo hicieran dentro del plazo establecido incurrirán en los recargos y sanciones correspondientes.

**ENCUENTRO JUVENIL DE TEATRO CLASICO**

La dirección del organismo autónomo del Instituto de la Juventud y Promoción Comunitaria, a través de la Delegación Provincial del Ministerio de Cultura, convoca el II Encuentro Juvenil de Teatro Clásico para 1982 de acuerdo con las siguientes bases:

**Participantes.**— Pueden inscribirse en este Encuentro los grupos teatrales que lo deseen, siempre que sus componentes no sean profesionales ni rebasen los 25 años de edad.

**Inscripción.**— Antes del 25 de noviembre en el impreso que se facilitará en la Delegación Provincial de Cultura, junto con el boletín de inscripción deberá remitirse la siguiente documentación: Repertorio del grupo; currículum del grupo.

**Desarrollo.**— La actividad tendrá dos fases: Encuentros de sector durante los meses de enero a mayo de 1982. Encuentro nacional, en el Corral de Comedias de Almagro, en la primera quincena del mes de julio.

**Actuaciones.**— Los grupos deberán representar obras de autores españoles del Siglo de Oro.

Para una mayor información, podrán dirigirse a la Delegación Provincial del Ministerio de Cultura (Sección de la Juventud, calle Infanta Isabel, 14. Teléfono 414794).



PARA HOY

**PRIMERA CADENA**

- 15,00, Crónica 3.
- 16,05, Contra el viento.
- 17,05, Bla, bla, bla.
- 17,45, España estuvo allí.
- 18,35, Avance informativo.
- 18,38, La cometa blanca.
- 19,03, El libro gordo de Petete.
- 19,05, Spiderman.
- 19,30, Otras cosas.
- 20,25, Más vale prevenir.
- 21,00, Telediario.
- 21,35, Teatro.
- 23,35, Música, maestro.
- 24,00, Al cierre.
- 00,15, Despedida.

**SEGUNDA CADENA**

- 19,00, Carta de ajuste.
- 19,13, Apertura y presentación.
- 19,15, Noticias 2.
- 19,30, La clave.
- 23,45, Noticias 2.
- 24,00, Despedida y cierre.

PARA MAÑANA

**PRIMERA CADENA**

- 10,45, Carta de ajuste.
- 10,59, Apertura y presentación.
- 11,00, Sabadabada.
- 13,00, Concierto.
- 14,00, Informativo.
- 15,35, Los Picapiedra.
- 16,05, Primera sesión.
- 17,45, Dibujos animados.
- 18,00, Aplauso.
- 19,05, Noticias.
- 20,25, Fútbol.
- 22,30, Informe semanal.
- 23,30, Largometraje TV.
- 01,00, Despedida.

(Lea en nuestro Fin de Semana del sábado último detallada información sobre los programas de hoy)



- 7,00 Informativo.
- 7,03 Cosas de Segovia (avance).
- 7,30 Matinal Cadena SER.
- 8,30 Cosas de Segovia.
- 9,00 Informativo.
- 9,03 Cosas de Segovia.
- 10,00 Informativo.
- 10,05 Su programa.
- 11,00 Mediodía Cadena SER.
- 12,05 Su programa.
- 13,00 Informativo.
- 13,05 Vermut de melodías.
- 13,30 Información local.
- 14,00 Bolsa agrícola.
- 14,15 Caja roja.
- 14,30 Informativo de las dos y media.
- 15,00, El gran musical del sábado.
- 17,00 Los cuarenta principales.
- 18,00 Informativo.
- 18,05 Los cuarenta principales.
- 19,30 Santo rosario.
- 20,00 Informativo de las ocho.
- 20,15 Especial.
- 21,00 Desfile de intérpretes.
- 21,45 Información local.
- 22,00 Informativo de las diez.
- 22,10 Música de Hispanoamérica.
- 23,30 Hora 25.
- 0,30 Lo mejor de la vida.
- 1,30 Medianoche.
- 2,00 Cierre.

TELEFONOS DE EL ADELANTADO  
Dirección: 414698  
Redacción: 414697  
Administración: 414696

**Guía médica y sanitaria**

**Clínica de Rehabilitación «LA PIEDAD»**

DR. MARCELINO DE ANDRES CUADRADO

Secuelas de reumatismos musculares, articulares, posttraumáticas, hemipléjicas. Artrosis y Escoliosis

Consulta diaria de 4 a 7, excepto sábados

Ezequiel González, 27, bajo

Teléfono 414445

## Una forma distinta de conocer Sepúlveda

Versos y aguafuertes en la exposición del Torreón de Lozoya

«Sepúlveda, aire, luz, color, silencio», es algo más que un libro de poemas. Es una «guía espiritual» de una de las localidades más hermosas de nuestra provincia. Una forma inusual de recorrer sus calles, sus rincones, sus gentes, descubriendo poco a poco sus más escondidos olores o sus características más esenciales. No se recomienda, pues, para turistas con prisas.

«Sepúlveda, aire, luz y silencio» es también una forma de descubrir a su autor, pero esa es otra historia. Una historia que comienza hace siete años cuando Mario Esteban, médico oftalmólogo decide abandonar su carrera en Madrid, su importante puesto en un hospital militar y sus clases en la Universidad y se refugia en Sepúlveda, sin abandonar su trabajo, si pero con muchas cosas más.

El no es, por tanto, un escritor de oficio, sino de necesidad. La necesidad de expresar a través de unos versos su amor por Sepúlveda. Un amor y una afición que le unen a otros dos artistas, Isabel Sopranis y Manuel Gómez Zia, ceramistas y grabadores que pronto verán realizado su sueño de instalarse en esta villa. De momento están en Chinchón, «un exilio dorado, que aún conserva espíritu segoviano en sus calles».

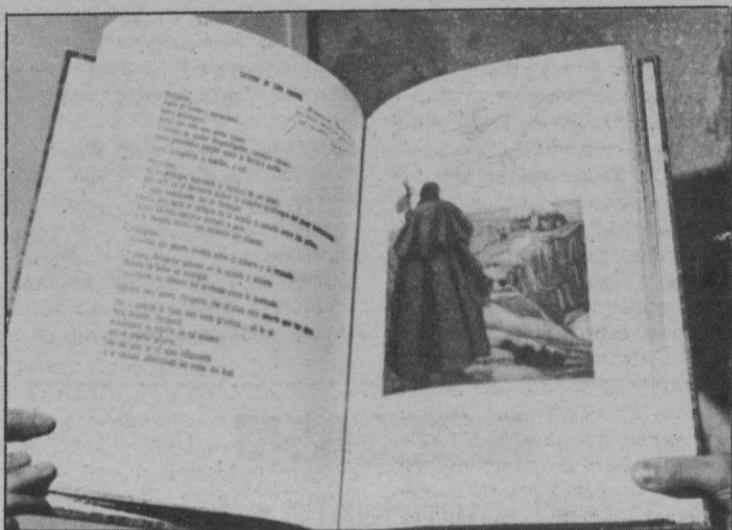
### LA OBRA

Pero todo esto venía a cuento de ese libro que recoge los poemas de Mario y los grabados de Isabel y Manolo y que se empezó a gestar hace cuatro años.

Durante ese tiempo, ¡cuántos paseos por una Sepúlveda desconocida incluso para sus mismos habitantes, cuántos ratos de soledad, de buscar aquello que Mario descubriría en una calle o en sí mismo! Al final, versos y aguafuertes, guardados



Los protagonistas de la obra: De izquierda a derecha: Manolo, Isabel y Mario.



Uno de los grabados del libro en el que aparece una imagen de San Frutos.

cuidadosamente en un estuche de cerámica que por un lado representa el frontis de la plaza del castillo y por otro la reproducción de las siete llaves de Sepúlveda.

En total, 125 ejemplares que ahora se exponen en el Torreón de Lozoya para todo aquel que tengan un rato para leer los versos y ver los grabados colgados uno a uno en la pared. En la exposición hay también algunos trabajos de cerámica que demuestran que lo que día a día

vemos en la calle puede convertirse en una cotidiana obra de arte.

Angélica Tanarro  
(Fotos: Antonio)

### Ayuda del F.N.A.S. para las obras de la Congregación HH. Oblatas

Gabinete de Prensa del Gobierno Civil.— El director General de Acción Social, del Ministerio de Trabajo, Sanidad y Seguridad Social, ha comunicado a este Gobierno Civil que ha sido aprobada por la respectiva Comisión la ayuda solicitada al Fondo Nacional de Asistencia Social (Sector Marginados) para obras por la Congregación HH. Oblatas «Santísimo Redentor» de Segovia por un importe de 2.470.305 ptas.

APROBADOS PLANES DE MEJORAS TERRITORIALES EN VALLERUELA DE SEPULVEDA Y CASTRO DE FUENTIDUEÑA

Por otra parte, el presidente del Instituto Nacional de la Reforma y Desarrollo Agrario (IRYDA), siguiendo instrucciones del ministro de Agricultura y Pesca, ha firmado la aprobación del expediente relativo al Plan de Mejoras Territoriales y Obras de las zonas de Concentración Parcelaria de Valleruela de Sepúlveda, por importe de 22.936.200 ptas. y de Castro de Fuentidueña con un presupuesto total de 9.999.900 pesetas.

## Hoy comienza la programación en el cine-club «Andrés Laguna»

El cine-club «Andrés Laguna» de nuevo comienza a funcionar en el curso académico 1981-82 con los mismos objetivos que en los años anteriores (científicos, fílmicos, estéticos...) pero con renovadas ilusiones y con el deseo de ofrecer una visión indicativa de la historia del cine.

Este año se ha realizado una programación variada en temática que es la siguiente:

- Hoy, 13 de nov. Pánico en el Transiberiano (E. Martin)
- 27 nov. El Delator (John Ford).
- 11 dic. El Proceso (Orson Welles).
- 15 ene. ¡Qué día tengo! (Jerry Paris).
- 29 ene. El baile de los vampiros. (R. Polansky).
- 12 feb. Las cuatro plumas (Zoltan Korda).
- 26 feb. Fort Apache (John Ford).
- 12 mar. Tristana (Luis Buñuel).
- 26 mar. Calle Mayor (Juan A. Bardem).
- 23 abr. Mi querida señorita (Jaime de Armiñan).
- 7 may. Investigación de un ciudadano libre de toda sospecha (Elio Petri).

Las proyecciones darán comienzo, como es habitual, a las 7 de la tarde en el salón de actos del instituto.

### ORGANIZACION

El Cineclub «Andrés Laguna» está organizado en dos comisiones de trabajo: Comisión de Documentación y Publicidad y Comisión Técnica. Las dos componen la comisión gestora, máximo órgano de decisión. Dado el carácter abierto del cineclub todos los interesados pueden participar en la realización de sus objetivos.

Para pertenecer al cineclub, y consiguientemente poder participar en decisiones y asistir a las proyecciones, es necesario poseer el carnet de socio, que podrá obtener cualquier persona, previo pago único de 100 ptas. Se podrá obtener en el Instituto de Bachillerato «Andrés Laguna» (Avda. Conde de Sepúlveda, 18). La posesión del carnet será imprescindible para acceder a las proyecciones.

La Comisión gestora del cine club está formada por: José Mazarrías Pérez (C.O.U D), Alejandro J. González Guijarro (C.O.U D), Luis A. Asenjo (C.O.U A), Javier Iglesias (2.º F), Fernando Martínez (C.O.U A), Belén Peñas Pascual (C.O.U. A), Alfredo Marazuela (3.º A), Oscar Berzal (C.O.U D), Jesús Sanz Santos (C.O.U. B), Antonio Lucio (C.O.U E), Javier J. García Miravete (C.O.U C) Raúl Aguado (1.º A); Beatriz Contreras (1.º A) Ana María Aparicio (3.º F), M.ª Jesús Velasco (3.º F), Miriam Sanz Velasco (C.O.U), Fernando de Andrés (3.º C), Jesús Lobo (3.º C), Francisco Galindo (C.O.U E), Ana Amengual Pliego (C.O.U A), Miriam de la Fuente (C.O.U C) Jaime Llorente Aparicio (C.O.U. E), Olga Amengual Pliego (3.º C), Yolanda Canellas Criado (3.º C), M.ª Eugenia de la Fuente Martín (1.º A), Carolina García García (1.º B), Ana M.ª Giraldo Casado (1.º B), Elena Gómez González (1.º B), M.ª Angeles Gómez Muñoz (1.º B).



### «SIN ANESTESIA», DE ANDRZEJ WAJDA

Nacionalidad, polaca. Productora, Ensembles «Cinematografiques» y «X», 1978. Título original, Bez Znieczulenia. Director, Andrzej Wajda. Guión, Agnieszka Hollad y A Wajda. Fotografía, Edward Klosinski. Intérpretes: Zbigniew Zapisiewicz, Ewa Daikowska, Andrzej Seweryn, Krystyna Janda. Emilia Brakowska, Roman Wilhelmi.

Todos los creadores —entre ellos los de cine— van conociendo y practicando diversas etapas en la realización de su arte. Para Wajda, su anterior filme «El hombre de mármol» era sin duda la cumbre que daba fin, de forma perfecta, a su relato de los antecedentes de la revolución. En su final, la sociedad comenzaba a demostrar sus fallos y quiebras.

A partir de ahí, empieza este realizador a vivir y contarnos un mundo nuevo. Es la historia de «Sin anestesia», un relato sobre la vida de un buen reportero con sus viajes, sus triunfos profesionales, su mujer un tanto abandonada, con la hija llena de su cariño y con sus bellas palabras dentro del sistema político de su país. La verdad es que las cosas que Andrzej Wajda nos va contando en esta película son importantes y, a la vez, sencillas y crueles. Así el realizador nos dice que el protagonista cambia, va perdiendo su antigua posición, se va quedando solo, pierde el juicio de divorcio solicitado por su mujer —en una larga secuencia que es como un monumento levantado a la gran mentira judicial— y, al final, muere en un accidente o en un suicidio, que lo mismo da.

La película es larga, 131 minutos, y sin duda ello puede pesar en algunos espectadores, pero lo cierto es que en el fondo este filme no hace más que comentar a fondo las cosas que ocurren no sólo en Polonia sino en cualquier otro país.

R. B.

### El señor Pérez Villanueva, asesor extraordinario de «Ya»

En la renovación periódica que se hace en el diario «Ya» de distintos cargos, ahora se ha producido el nombramiento de don Joaquín Pérez Villanueva como asesor extraordinario del Consejo de Redacción. Comparte dicho nombramiento con los también ilustres profesores don Julián Marias y don Luis Sánchez Agesta.

**CUBERTERIAS**

**LA CASA DEL SIGLO XV**

## LA FLORESTA

(Pálabo del siglo XVII)

LOS SALONES MAS AMPLIOS PARA BODAS Y BANQUETES. LOS PRECIOS UNICOS Y LA MEJOR Y MAS ABUNDANTE GASTRONOMIA

Información: RESTAURANTE DUQUE. Tel. 411707

¿Publicidad eficaz?  
En EL ADELANTADO

## Programa del Curso de Comercialización y Economía Agraria

Está organizado por la Asociación Nacional de Jóvenes Agricultores, Iresco y Cámara Agraria Provincial

La Asociación Nacional de Jóvenes Agricultores en colaboración con el Iresco y la Cámara Agraria Provincial ha organizado un cursillo de comercialización y economía agraria consistente en una serie de conferencias de cuyo inicio ya dimos cuenta recientemente. Estas conferencias están a cargo de especialistas en la temática del cursillo y tendrán lugar en los principales núcleos de población de la provincia.

La conferencia de hoy tendrá lugar en el Ayuntamiento de Ayllón a partir de las 8,30 de la noche. Estará a cargo de Francisco Velasco Sastre que hablará sobre el futuro del Senpa en la comercialización de cereales, la problemática de los mismos las actuaciones a efectuar en la provincia de Segovia para estructurar en el futuro la comercialización de los mismos y los canales comerciales.

Por otra parte, el próximo jueves, día 19, en el salón de actos de la Caja de Ahorros de Segovia tendrá lugar una interesante conferencia a cargo de Luis García García, que fue presidente del Forppa y es una autoridad en la materia. Su charla se referirá a la problemática de la producción y la comercialización del vacuno cara a la integración en la CEE y el futuro de la producción y comercialización de la carne de vacuno. La charla comenzará a las seis de la tarde.

El resto de las conferencias del curso se ajustarán al siguiente programa:

### Día 20 de noviembre.

En los locales de la A.I.S.S., de Santa María de Nieva, José Antonio del Barrio Martín hablará sobre la «Problemática en la comercialización del cerdo y

el horizonte de nuestras producciones cárnicas cara a la CEE.

### Día 24 de noviembre.

En los locales de la A.I.S.S., de Coca, Julián Domínguez, ingeniero superior del C. Regional del SEA de Medina de Rioseco, tratará la problemática en la comercialización de la patata, y el mercado en origen de productos agrarios.

### Día 27 de noviembre.

En el Ayuntamiento de Otero de Herreros, Fermín Díaz Loredo, hablará sobre el estatuto de la leche, el horizonte futuro de las explotaciones de vacuno de leche cara a la comercialización y la comercialización agraria.

### Día 1 de diciembre

En el Ayuntamiento de Fuentepelayo, Emiliano Zamora Martín tratará los siguientes temas: «Financiación agraria», «Cajas rurales» y «Créditos agrarios».

### Día 4 de diciembre

La conferencia de este día tendrá lugar en las escuelas de Gomezerracín y versará sobre la problemática del comercio de la remolacha, la comercialización de la remolacha en Europa y los canales comerciales.

### Día 7 de diciembre

En el Ayuntamiento de Turégano, Carlos García Orea y José Ignacio Hergueda hablarán sobre «Líneas de crédito para equipamiento y modernización del comercio a través del Iresco».

Estas conferencias comenzarán a las 8,30 de la noche.



EXCMA. DIPUTACION PROVINCIAL DE SEGOVIA

### Servicio de Recaudación de Tributos del Estado

Se recuerda a todos los contribuyentes, que el próximo día 16 del mes actual, FINALIZA el período voluntario, para el pago, sin recargos, de los recibos de Contribución e Impuestos del Estado, Cuota Empresarial de la Seguridad Social y Cámaras Oficiales.

Los citados pagos, podrán efectuarse en las Oficinas Recaudatorias, sitas en las capitalidades de las zonas de Segovia, Cuéllar, Santa María de Nieva, Sepúlveda y Riaza.

Los recibos no abonados en la indicada fecha, sufrirán los correspondientes recargos, legalmente establecidos, pasando posteriormente a la vía ejecutiva de apremio.

Segovia, 6 de noviembre de 1981.—EL PRESIDENTE, Rafael de las Heras Mateo.

## SEPULVEDA

# Un sepulvedano en el Congreso de Cronistas de Ciudades

SEPTEMPUBLICA, CORRESPONSAL.— Se ha celebrado en Soria, el octavo Congreso Nacional de Cronistas de Ciudades de España. Se asociaron a él la infanta Margarita de Borbón y su esposo el doctor Carlos Zurita, por coincidir aquel con su recepción como duques de Soria por la ciudad y su provincia. Y se asociaron literalmente, participando en todas las sesiones de trabajo como los demás congresistas y haciendo las excursiones en su mismo autobús.

Soria deparó a sus huéspedes una acogida que podemos calificar sin hipérbole de arquetipo de la hospitalidad, gracias sobre todo a su cronista Miguel Moreno, guía tan erudito como ameno y ejemplar organizador. Una de las sesiones tuvo lugar en el monasterio cisterciense de Santa María de Huerta; y fue también visitada la catedral de Burgo de Osma (localidad donde hay un monumento del escultor sepulvedano Emiliano Barral, al maestro de primera enseñanza Corredor), dando a conocer sus insospechados tesoros de todos los estilos y géneros su

docto archivero D. José Arranz Arranz. En el monasterio de Huerta, el cronista de Córdoba, y presidente perpetuo de la Asociación de Cronistas, D. José Valverde Madrid, inauguró la conmemoración de dos centenarios cistercienses de este año, los del místico del siglo de oro Luis Estrada, y el madrileño Juan Caramuel, de biografía y andanzas paneuropeas y la más rica encarnación del genio barroco de todos los tiempos y lugares (en la sesión inaugural, Valverde había hablado de Alejo Vera, el pintor a quien se debe el popular lienzo «El último día de Numancia», (que guarda la Diputación de Soria como toda una representación).

El Congreso sirvió para manifestar una vez más la fecundidad de estos encuentros entre eruditos locales de todos los territorios de la geografía española (a propuesta del de Cáceres, don Antonio Rubio, se aprobó fomentar los contactos con los vecinos cronistas portugueses, así como se reafirmó la índole exclusivamente científica de la Asociación, y se decidió esforzarse en la publicación de sus actas y trabajos e interesar en

sus actividades al Ministerio de Cultura). Particularmente numerosos fueron los asistentes andaluces, también acudieron los de Ceuta y Melilla; de nuestra provincia acudió el cronista de Sepúlveda, D. Antonio Linage Conde, quien disertó sobre un escritor sepulvedano olvidado, Juan Sanz y Sainz-Pardo (1879-1933), colaborador insistente de la prensa segoviana, a veces bajo el seudónimo de «Riotaliso», anagrama de «El Solitario». Algunos de sus escritos fueron recopilados en el volumen póstumo «Crónicas y poesías» (Segovia, 1934), con prólogo de Antonio Linage Revilla y epílogo de Carlos Martín. El cronista de Sepúlveda aportó otros textos inéditos suyos. Y a propósito de sus temas, estilo y mentalidad, ejemplificó la difusión y supervivencia de las grandes corrientes literarias en los lugares apartados. Riotaliso se mantuvo fiel al romanticismo y al costumbrismo (y a reminiscencias folletinescas— en un sentido nada peyorativo, pues cada vez se valora más la influencia del folletín nada menos que en Baroja, Galdós y Valle-Inclán) y reacio al realismo, y repudió expresamente el modernismo. Soltero y misántropo, dio toda su vida un culto idealista a la mujer. Liberal y republicano de siempre perteneció al partido radical-socialista, aunque en su mentalidad subconsciente y profunda se puede detectar un conservadurismo negable y una vigencia de los valores tradicionales. Mariano Quintanilla escribió que habría podido ser el Rodenbach de su villa natal; y José-Ignacio García Gil, en su reciente libro, «Poemas segovianos» acaba de recordarnos en su soneto: «Su romántica silueta/ sigue mi mente evocando/ cuando voy callejeando/ por la villa recóncita/ De Sepúlveda silente/ fue su fiel enamorado/ solitario confidente».

## MOZONCILLO

### Localidad importante en la elaboración de productos agrícolas

F. H. CORRESPONSAL.— Se está procediendo en Mozoncillo a la recolección y elaboración de la planta de fresa que en esta localidad y pueblos vecinos constituye para sus vecinos agricultores una fuente de ingresos bastante considerable al igual que para las personas que se dedican a su elaboración y venta en el mercado.

En este trabajo se emplean unas setenta u ochenta personas y cada grupo tiene su misión en el mismo. Las tareas están organizadas y dirigidas por Antonio Cabezas y José Martínez que a su vez tienen unos ayudantes de servicio o sección que vigilan para que el producto sea elaborado en perfectas condiciones y tenga la debida presentación en el mercado.

En las tareas participan hombres y mujeres de la localidad y de pueblos como Navalmanzano, Mudrián y Escarabajosa de Cabezas que se desplazan para todo el día a Mozoncillo y ganan así su correspondiente jornal.

La planta que aquí se elabora, en su mayor parte, se envía al extranjero y luego en la próxima campaña se importa la planta para ser cultivada aquí y obtener así el máximo rendimiento posible.

Por otra parte, existe en Mozoncillo una agrupación llamada vulgarmente «La Agropecuaria» en cuyo almacén hay bastantes trabajadores que se dedican a conservar zanahorias gordas, cebollas puerros y otros productos que luego se venden en el mercado y cuyas conservas son de gran aceptación en el consumo domiciliario. También están ubicados en esta localidad los principales lavaderos de zanahorias para el consumo de la provincia en los cuales se emplea durante una larga campaña una parte importante de la juventud del pueblo. A dichos lavaderos, conocidos dentro y fuera de la provincia, acuden tractores con zanahorias de lugares tan distantes como Iscar y Camporredondo, de la provincia de Valladolid, y de localidades como Remondo, Mudrián y el Carracillo. Estos lavaderos constituyen una fuente de ingresos considerable para los empleados, almacenistas y agricultores, lo que va en beneficio de la población.

## LASTRAS DE CUÉLLAR

### Conferencia sobre «España y la OTAN»

Mañana, sábado día 14, a las 8 de la noche, y en el salón municipal del Ayuntamiento de Lastras de Cuéllar, el senador por Segovia, Santiago Ballesteros, pronunciará una charla-colloquio sobre el tema «España y la OTAN», a la que el PSOE invita a todo el pueblo de Lastras de Cuéllar.

## Ayuntamiento de Riaza

(SEGOVIA)

El pleno del Ayuntamiento, en sesión ordinaria celebrada el día 15 de octubre de 1981, tomó el acuerdo de «modificación del artículo 39 de la Ordenanza de edificación del Plan General de 1956».

Lo que se somete a información pública durante el plazo de un mes, hallándose el expediente, a disposición de quienes deseen examinarle y deducir las alegaciones pertinentes.

Riaza a 11 de noviembre de 1981.

EL ALCALDE,  
Fdo.: Jesús Ramos Martín

TELEFONOS  
DE  
EL ADELANTADO

Dirección: 414698  
Redacción: 414697  
Administración: 414696

# Bonos ICO

DESCRAVACION

20%

INTERES

12,75%

AMORTIZACION

3

AÑOS

## CARACTERISTICAS DE LA EMISION

Cantidad:	5.000 millones de pesetas.
Interés:	12,75%.
Desgravación:	20% de la Cuota en el Impuesto sobre la Renta, según las condiciones establecidas en la Ley del Impuesto sobre la Renta de las personas físicas. En el Impuesto sobre sociedades el 10% en las condiciones establecidas por la ley.
Amortización:	3 años.
Liquidez:	Títulos de Cotización calificada en Bolsa.
Pago de intereses:	Semestral.
Primer vencimiento:	30 de Mayo de 1982.
Plazo de suscripción:	Del 11 al 30 de Noviembre de 1981.
Precio de la Emisión:	A la par, libre de gastos para el suscriptor.
Título:	5.000 pesetas.
Garantía:	La de un organismo oficial.
Lugar de suscripción:	Bancos, Cajas e Intermediarios Financieros.

Este año, el Instituto de Crédito Oficial lanza una nueva emisión de bonos ICO que, como el año anterior, mantiene un carácter excepcional.

Porque, a la hora de invertir su dinero, hay algo que usted debe tener en cuenta.

En primer lugar, que no todas las emisiones se amortizan en 3 años.

De ellas no son muchas las que ofrecen un 12,75% de interés.

Y entre estas últimas, muy pocas llegan a alcanzar el 20% de desgravación fiscal.

Así es la nueva emisión de bonos ICO. Suscríbala en Bancos, Cajas e Intermediarios Financieros.

**Solicite folleto gratuito de la Emisión**

# Pocas Emisiones Ofrecen Tanto.

**Bonos ICO**

EMISION DE BONOS DEL INSTITUTO DE CREDITO OFICIAL



## Calvo-Sotelo presentará hoy al ejecutivo de UCD un nuevo «documento de integración»

El presidente del Gobierno, Leopoldo Calvo Sotelo, presentará hoy al Comité Ejecutivo de UCD un documento de integración, en el que se reafirma el carácter centrista, moderado, reformista y progresista del partido y se establece que en el comité electoral —encargado de elaborar las candidaturas para los próximos comicios— estarán representadas «las diferentes corrientes ideológicas que integran UCD».

El actual presidente centrista, Agustín Rodríguez Sahagún, presentará probablemente la dimisión de su cargo, y Rafael Calvo Ortega, la de secretario general. El actual jefe del Ejecutivo aparece como claro sustituto de Rodríguez Sahagún, con lo cual haría coincidir en su persona las presidencias del partido y del Gobierno, mientras que se da a Jaime Lamo de Espinosa como candidato más cualificado

a la secretaría general, sin descartar a Rodolfo Martín Villa.

Este último es un hombre próximo a Adolfo Suárez y cuenta también con el visto bueno del jefe del Gobierno, aunque es cuestionado por los democristianos y los liberales.

Una vez conocida la existencia del documento que hoy presentará Calvo Sotelo al Comité Ejecutivo centrista, algunos dirigentes consultados mostraron sus dudas sobre lo que consideran que puede ser un parche a la crisis. De hecho, circula una versión que apunta a que el documento sirve para la pacificación interna de UCD, pero en el supuesto de que Calvo Sotelo tomara alguna decisión gubernamental que los suaristas consideraran derechista, serviría como prueba de que el texto no ha sido respetado y Adolfo Suárez podría verse obligado a abandonar el partido.

## El Supremo admite a trámite el recurso contra el nombramiento de Robles Piquer

La Sala Tercera del Tribunal Supremo ha admitido a trámite el recurso formulado por los cuatro miembros del Consejo de Administración de RTVE nombrados por el Congreso de los Diputados a propuesta del PSOE en contra del cese de Fernando Castedo y el nombramiento de Carlos Robles Piquer para sucederle en la Dirección General de RTVE, efectuados en el Consejo de Ministros que se celebró el día 23 de octubre. El recurso fue formulado por José María Calviño, Ramón Gómez Redondo, Francisco Fernández Marugán y Roberto Dorado, vocales socialistas del Consejo de Administración de RTVE.

## Carta falsa de Reagan al Rey sobre la OTAN

Una carta falsa del presidente de Estados Unidos, Ronald Reagan, al Rey Juan Carlos, ha sido distribuida por los casilleros de las delegaciones que participan en la Conferencia sobre Seguridad y Cooperación de Europa (CSCE) de Madrid. La misiva, que iba acompañada de un falso memorándum, incluye un llamamiento de Reagan al Rey en favor de la pronta incorporación de España a la OTAN.

Esta incidencia ha sido calificada como una «broma de mal gusto» por varios jefes de las delegaciones que participan en la CSCE, y parecía tener como principal objetivo el relanzar el debate sobre la incorporación de España a la OTAN en el seno de la conferencia.

En fuentes oficiales se ha señalado que el Rey estaba informado de esta maniobra y que el documento que acompañaba la

## Candidatos comunistas se niegan a renunciar a ser concejales

Madrid.— Dieciocho candidatos comunistas en las elecciones locales de 1979, requeridos por el Comité Provincial del PCE de Madrid para que renuncien a sustituir a los concejales amenazados de expulsión, se niegan a renunciar a este derecho.

Los dieciocho candidatos comunistas dicen que han dirigido al Comité Provincial del PCE una carta en la que le expresan su negativa a renunciar a ese puesto, en beneficio de los candidatos que propone el Comité Provincial, «por entender que se trata de una solicitud contraria a los estatutos del partido y porque con ello se trata de resolver correctamente la expulsión de concejales con los que se sienten plenamente solidarios e identificados».

Estos militantes comunistas, miembros de la candidatura electoral del PCE para las elecciones municipales de 1979, han recibido hoy un telegrama del comité provincial del partido, en el que se les requería su renuncia a pasar a ser concejales, en sustitución de los cinco amenazados de expulsión.

Los firmantes de este comunicado son: José María Santos, Amelia O'Molloy, José Antonio Alzola, Paloma Portela, Laureano Cuervo, Rubén Cruz, Pedro San José, Dionisio Martín, Evarista Tejedor, Angel Díaz Zamorano, Miguel Autos, Agustín Arbesu, Rita Pascual, Carlos Rodríguez, Angel Calvo, Adela Domínguez, Luis Iparraguirre y José Luis de Hifes.

Fuentes allegadas al Partido Comunista han informado a «Efe» de que los candidatos que el Comité Provincial considera más idóneos para ocupar los puestos de concejales son Adolfo Pastor, Julio Setién, Francisco Herrera y José García Olalla-Efe.

## EN POCAS LINEAS

Más de tres billones de pesetas de gasto público, correspondiente a los presupuestos de la Seguridad Social y de 46 organismos autónomos de la Administración para 1982, fueron aprobados ayer, en menos de treinta minutos y sin el más mínimo debate, por la comisión correspondiente del Congreso. Con esta insólita y mecánica aprobación concluyó el dictamen del proyecto de ley de Presupuestos Generales del Estado para el año próximo.

Los concejales de Unión de Centro Democrático presentaron ayer su dimisión a todas las competencias que tenían atribuidas en el Ayuntamiento de Valencia. Tras la decisión del alcalde de cesar en sus delegaciones a los concejales José Luis Manglato y Rafael Orellano, el partido centrista acordó que todos sus representantes en el Ayuntamiento abandonarían también sus responsabilidades directas.

¿Publicidad eficaz?  
En EL ADELANTADO

Fue secuestrado, junto a Oriol, por el GRAPO

## El teniente general Villaescusa pasa a la reserva activa

Madrid.— El teniente general Emilio Villaescusa Quilis ha pasado a la situación de «reserva activa», según un real decreto del Ministerio de Defensa que ayer publicó el «Boletín Oficial del Estado».

El pase a dicha situación se produce según el decreto por haber cumplido la edad reglamentaria señalada en la ley de Reserva Activa.

Como se sabe, el teniente general Villaescusa estuvo secuestrado por el grupo terrorista GRAPO desde el 24 de enero al 11 de febrero de 1977, cuando era presidente del Consejo Supremo de Justicia Militar. En las mismas fechas fue secuestrado Antonio María de Oriol y Urquijo.

Por otro real decreto del Ministerio de Defensa se asciende a general de brigada de Infantería al coronel del mismo Arma



Angel Garrido Gutiérrez, que queda en la situación de disponible forzoso.

## EL PARTIDO SOCIALISTA OBRERO ESPAÑOL

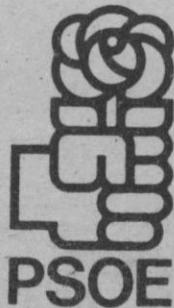
Invita a todos los ciudadanos a la

## CONCENTRACION

que tendrá lugar el

DOMINGO 15 de NOVIEMBRE a las 11 HORAS,  
en la AVENIDA DE LA COMPLUTENSE  
(Ciudad Universitaria. Madrid)

**POR LA PAZ,  
EL DESARME  
Y LA LIBERTAD**



PSOE

## Los ucedistas moderados del País Vasco, optan por solidarizarse con Oreja

Bilbao.— La moción de censura a la que ucedistas moderados del País Vasco pensaban someter a Jesús María Viana por convocar, con el apoyo de las ejecutivas de Alava y Vizcaya, un congreso extraordinario del partido se transformará en una propuesta de solidaridad y apoyo a Marcelino Oreja en su cargo de delegado del Gobierno en el País Vasco, en la reunión extraordinaria de la ejecutiva

regional de la UCD vasca que un tercio de sus miembros ha solicitado al presidente de los centristas vascos.

En la hábil maniobra de los moderados habría tenido mucho que ver el propio Marcelino Oreja, que se ha convertido —y no por casualidad— en el líder de este sector, abiertamente enfrentado al suarista, que encabeza Viana, por el control de la UCD del País Vasco.



## Informe del Gatt sobre el descenso del comercio petrolífero mundial

Presenta su nivel más bajo en los últimos cinco años

El consumo mundial de petróleo descendió un cinco por ciento en 1980, cifra que representa su más bajo nivel en los últimos cuatro años, según ha informado hoy un importante órgano de supervisión de comercio internacional.

El descenso fue originado principalmente por una baja del ocho por ciento en los países industriales, en un período en que los precios subieron un 74 por ciento por término medio, señala el informe anual sobre comercio internacional elaborado por la Secretaría del Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio (GATT), cuya sede se encuentra en Ginebra.

Los precios petrolíferos en el primer trimestre del presente año se situaron en un 17 por ciento por encima de los alcanzados en el mismo período el pasado año, añade el informe.

El consumo de carburantes para la automoción, estimado en casi una tercera parte de la demanda petrolífera total en los países industrializados, descendió un cinco por ciento en 1980, tras una caída del dos por ciento experimentado el año anterior señala dicho informe.

La libertad de precios petrolíferos en Estados Unidos y el incremento de los precios de importación e impuestos en Europa Occidental condujo a una nueva caída en el consumo de carburantes para el automóvil en el primer semestre de este año, indica el GATT.

Los economistas del GATT, en una información detallada sobre la producción y comercio de los principales carburantes, señalan que la demanda de aceites pesados descendió un 10 por ciento debido a los altos precios alcanzados, la recesión económica, conservación y au-

mento en el uso del carbón y la energía nuclear.

La producción mundial de crudos descendió el pasado año en 123 millones de toneladas, casi el 4 por ciento, debido a la reducción del 12 por ciento efectuada por los miembros de la OPEP, cuyos 13 Estados produjeron 190 millones de toneladas menos de petróleo.

La producción de la OPEP ha sufrido un descenso del 13 por ciento en el consumo de los países industrializados. La pro-

ducción de los países comunistas orientales, incluida China, aumentó un 45 por ciento y la de los países en desarrollo se incrementó a su vez en un 80 por ciento.

En el primer semestre de este año, la producción de la OPEP se ha mantenido casi un 15 por ciento por debajo del nivel obtenido en el mismo período del año pasado, indica por último el estudio realizado por el GATT.—Efe

## En Zaragoza se instalará el Salón de Maquinaria para Obras Públicas y Construcción

Con el rango ya de internacional, recientemente concedido, se celebrará del 24 al 28 de febrero próximo, en el Palacio Ferial de Zaragoza, el segundo salón monográfico de Maquinaria para Obras Públicas y Construcción y que, con el anagrama de Smopyc, goza de un sólido prestigio por todos reconocido.

Con antelación de casi cuatro meses, se abrigan fundadas esperanzas en el éxito de este certamen, dado que serán numerosas las firmas expositoras nacionales y extranjeras que concurrirán al mismo. Este salón internacional, único en su género en España, ofrecerá en los fabricados expuestos la tecnología más avanzada y dará, por tanto, a conocer las más recientes novedades de este gran sector industrial que volverá a tener en Smopyc/92, su mejor y más completo escaparate para la oferta y, sobre todo, la demanda, no sólo interior sino también exterior, respecto de los productos españoles.

En este segundo aspecto, el de exportación, serán muy numerosos los visitantes extranjeros que, con carácter de compradores, vendrán de varios países para conocer Smopyc/92, tanto por su propia iniciativa, como a título de invitados conjuntamente por el Ministerio de Economía y Comercio y la Institución Ferial de Zaragoza.

TELEFONOS DE  
EL ADELANTADO Dirección: 41 46 98  
Redacción: 41 46 97  
Administración: 41 46 96

## Inquietud de los médicos de «Aisna» ante los problemas que plantearía su integración en «Insalud»

Madrid.— Los representantes de los médicos de centros de Administración Institucional de la Sanidad Española (AISNA) han dejado constancia de los problemas que se plantearían con la integración de estos centros en el Insalud.

Además ha hecho público un comunicado en el que muestran su preocupación por la perpetuación de un estado actual de la «AISNA» que, en su opinión, no beneficia a la sanidad nacional, ni a la asistencia de los enfermos ni, en definitiva, satisface los ideales de los profesionales.

El comunicado añade que el personal médico manifiesta su preocupación por la forma en que se pueda llevar a cabo la integración de dichos centros y hacen constar que el planteamiento de los sectores de la «AISNA» no es coincidente, en muchos aspectos, con la opinión mayoritaria del personal médico de sus centros que es la que deberían transmitir a las autoridades y ello puede llevar a situaciones paradójicas de que la administración mantenga, parcial o totalmente, el estado actual de la «AISNA» en contra de la propuesta del personal médico.

Por esta razón la comisión nacional de representantes médicos de centros de la AISNA ha hecho llegar a las autoridades y a los grupos parlamentarios un informe en el que se recogen todas estas inquietudes.

## Los trabajadores de la comisión de la siderurgia integral piden la intervención del ministro

Madrid.— Los representantes de CC.OO. y UGT en la comisión de seguimiento de la siderurgia integral, han pedido la intervención del ministro de Industria, Ignacio Bayón, ante la falta de información provocada por los representantes de las empresas en la citada comisión, según han informado a «Efe» fuentes de CC.OO.

En la reunión de la comisión de seguimiento de la siderurgia integral, celebrada ayer, CC.OO. y UGT decidieron abandonar ante la falta de información sobre la situación de las medidas financieras, aspectos comerciales, inversiones complementarias y situación de los excedentes de plantilla de la empresa.

## Paro en la comarca del Vallés en solidaridad con los trabajadores de «Estampaciones Sabadell»

Sabadell (Barcelona).— Los trabajadores de la comarca del Vallés han ido a la huelga entre las nueve y las once de esta mañana como muestra de solidaridad con los obreros de la empresa «Estampaciones Sabadell» en la que la dirección presentó un expediente de rescisión de 136 contratos laborales de los 340 trabajadores de la plantilla.

Ante esta convocatoria, los empresarios han manifestado que el paro es ilegal, por no ajustarse a los requisitos legales. Por su parte CC.OO., UGT y USO han emitido un comunicado conjunto en el que afirman que la convocatoria del paro se ha hecho cumplimentando la legislación vigente.

## Venta de pisos, locales de negocio y plazas de garaje

Edificio situado en la mejor zona comercial  
CALLE JOSE ZORRILLA, N.º 43  
y CALLE DE LA PLATA

### TERMINACION INMEDIATA

LOCAL COMERCIAL con más de 230 metros cuadrados en el mejor sitio de José Zorrilla.

CONSTRUCTOR:

**Valentín Gutiérrez Torrego**

Informan: en obra, José Zorrilla, 43

## bolsa de madrid

### BANCOS Y SEGUROS

Bilbao	330	336
Atlántico		236
Central	331	345
B. E. de Crédito	330	345
Exterior E.	315	320
Hispano A.	320	330
Pastor	300	303
Popular E.	357	369
Rural y M.		
Santander	382	383
Vizcaya	356	366
Occidental		
Bankinter	145	146
Bankión	137	140
U. y F. Aix	317	325

### ELECTRICIDAD

Fenosa	59,50	60,75
Hidroel. Española	80,75	82,75
Iberduero	58,25	59,50
Unión Eléctrica	75,75	78,25

### SIDEROMETALURGICAS Y MINERAS

Altos Hornos Vizcaya	12	
Citroen H.		
Duro Feiguera	206	206
Fasa-Renault	90	90

Femsa		
M. de Santa Ana		D. 41,50
Seat	21	20,50

### MONOPOLIOS

Campsa	211,50	212
Tabacalera	115	
Telefónica N. E.	76	77,50

### QUIMICA Y TEXTILES

Cross	37	39
Hidro-Nitro		18
Papelera Española		11,75
Petroliber		
Petromed	155	155
U. Expl. Río Tinto	28,50	D. 30,25
Unión Resinera		

### INMOBILIARIAS Y AUXILIARES DE LA CONSTRUCCION

Cristalería E.	151	
Dragados y C.	153	161
Po. Valderribas	205	208

### VARIAS

Finanzauto		60,25
Galerías Preciados	D. 36	38

El mercado de ganados de Segovia

## SIGUE LA SUBIDA DE LOS AÑOJOS

Una nueva importante subida de los añojos, 10 pesetas, se produjo en la lonja del mercado de ganados de nuestra ciudad celebrado ayer. También subieron las terneras de pienso y de vida. En porcino, repetición de precios, salvo en lechones cuya demanda aumentó. Subidas en lechal y pascual dentro del ovino y sostenimiento de la cebada.

Los precios que rigieron en este mercado, fueron:

**PORCINO.**—Selecto, 111; normal, 106; graso, 107; cerdas de desvieje, 77-80; lechones selectos, 160; lechones corrientes, 150.

**VACUNO.**—Añojos extra, 360; primera, 340; segunda, 310; vacas extra, 200; primera, 150; segunda, 130; terneras de leche hasta 125 kilos, 440; de más de 125 kilos, 430; terneras pienso de 150 a 175 kilos, 360; de 175 a 200, 350; terneras vida, cruce charolés, 230; pardo, 225; del país, 170.

**OVINO.**—Lechal, 410; recental, 300; pascual, 250; grandes, 210; ovejas, 75.

**CEBADA.**—15,40 pesetas kilo en destino.

## ¿Cómo frenar el celo de las vacas?



Un inmenso lago de leche bordeado de gigantescas montañas de mantequilla y brillando bajo el pálido sol de Europa... Esta pesadilla que le ha quitado el sueño a más de un funcionario europeo establecido en Bruselas, sigue estando presente.

La Comunidad ha tratado de resolver el problema de los excedentes de productos lácteos pagando menos caro cada litro de leche excedentaria. Según Paul De Keersmaeker, diputado belga del Parlamento Europeo, este mecanismo fomentaría por el contrario el que se produjera aún más. Confrontados con una disminución de sus rentas, sólo les quedaría a los campesinos la posibilidad de vender aún más leche de forma que se mantuviera así su nivel de vida. Ello seguirá sucediendo en tanto la Comunidad no conceda directos incentivos financieros a los campesinos para que reduzcan su producción y no penalice a los que la aumentan, estima el Sr. De Keersmaeker.

Pero un estudio efectuado por expertos independientes, y que será publicado próximamente por la Comisión Europea, explica por el contrario que al pagar menos cara la leche, se logra frenar eficazmente su producción. Dicho estudio pretende que el lago de leche va a secarse y que se fundirán las montañas de mantequilla tan pronto como el débil nivel de los precios haga que los campesinos dejen de interesarse por una producción demasiado abundante. Dejarán de invertir en la ganadería y se dedicarán

más bien a otras actividades agrícolas.

Se trata pues de dos tesis contrapuestas en cuanto a la eficacia de la acción comunitaria contra los excedentes de productos lácteos. Esta quedando cada vez más claro también que la existencia de estos excedentes se deben en buena parte al progreso tecnológico. Son generalmente los campesinos más eficaces quienes producen más, y no se les puede penalizar por haber modernizado su empresa. Representaría ello, en cierto sentido, que se favorece a los pequeños campesinos que, en otras circunstancias, hubieran abandonado probablemente esta actividad. En resumidas cuentas, el problema de la leche es tan complejo que hasta los especialistas se ahogan en él.— (Eurofocus)

## TRANSPORTISTA SEGOVIANO

**Mañana sábado, día 14, a las 5 de la tarde,** en los locales de la Federación Empresarial Segoviana, c/ Domingo de Soto, 3, 1.º, se celebrará una **Asamblea General del Sector de Transportes** para tratar el tema de la **creación en Segovia de un centro de control y distribución de carga.**

**DADA LA IMPORTANCIA DEL TEMA A TRATAR, ROGAMOS TU ASISTENCIA.**

## Necesidades de la ganadería

Persiste la sequía y la ganadería española se encuentra en una situación dramática, como nunca atravesó. Desde hace unas semanas, en las zonas ganaderas, los almacenes del SENPA se encuentran sin existencias, por lo que los ganaderos se ven obligados a comprar los piensos que necesitan a altos precios, que hacen inviable el sostenimiento de su ganado en un sistema económico normal.

El SENPA, consciente de la situación, se ha comprometido a proporcionar 750.000 toneladas a los ganaderos, antes del 15 de noviembre actual. Pero estos piensos se ve obligado a buscarlos en el mercado internacional y parece ser que en éste sólo existen disponibilidades de cebada de algo más de un millón de toneladas, por lo que el indiscreto anuncio de que el SENPA iba a adquirir 300.000 toneladas hizo subir inmediatamente el precio de ese cereal en dicho mercado internacional. En vista de ello se va a actuar con prudencia y adquirir tan sólo unas 150.000 toneladas, aumentando en cambio las compras de sorgo y de maíz, pues de este último cereal hay existencias en el mercado internacional y a precios inferiores al del mercado espa-

### Una cosechadora que recoge tomates

La cosechadora de tomates debe su nacimiento a la colaboración internacional de diseñadores «Agromash». En un día esta máquina puede recoger la cosecha de un campo de 50 hectáreas, sin dañar ni un solo tomate, mientras que por lo general, para hacer esta tarea, se necesitan 50 trabajadores.

La sociedad internacional «Agromash», integrada por diseñadores de la Unión Soviética, Bulgaria, Hungría y la RDA, se ocupa de la mecanización de tres tractores de la agricultura de suma importancia: horti, fruti y viticultura.

A tenor con un acuerdo sobre la cooperación internacional Bulgaria se especializa en la producción de tractores para los viñedos y de máquinas de plantar; Hungría, en la fabricación de cosechadoras y seleccionadoras de pepinos, tomates, cebollas, y guisantes; la URSS en la de tractores, chasis automotrices, arados, cultivadoras, sembradoras de hortalizas, segadoras de tomates, col y cebolla; y la RDA, en la de segadoras de zanahorias.— APN



ñol. Según nuestras últimas informaciones, el SENPA pondrá a disposición de los ganaderos, en breve plazo, una mezcla de maíz, sorgo y cebada, a un precio alrededor de las 17 pesetas kilo sobre almacén.

Indudablemente esto aliviará la situación presente, angustiada para el ganadero, pero subsistirá la incógnita de si puede mantenerse la ganadería extensiva, amenazada de desaparición en unos meses si no existe posibilidad de que pueda disponer de pastos naturales, gracias a unas lluvias y a una climatología favorable durante este invierno. No parece que exista comprensión, en el país, de la situación real en que se encuentra la ganadería nacional: o bien los precios de la carne tienen que compensar lo que ha costado producirla (y la crisis económica no parece permitir una demanda sostenida con altos precios), o bien la cabaña nacional sufrirá una disminución tan importante que dará paso a unas necesidades de importaciones que tampoco pueden resistir las divisas existentes. (De la «Gaceta Rural»)

## EDICTO

**DON RAFAEL BONO HUERTA, JUEZ DE PRIMERA INSTANCIA E INSTRUCCION DE SEPÚLVEDA Y SU PARTIDO.**

En virtud del presente edicto, hago saber: Que en este Juzgado y bajo el número 139/81, se tramita expediente de dominio a instancia de DON ALEJANDRO ARRANZ VALE, mayor de edad, casado con doña Isabel Sanz de Diego, industrial y vecino de Madrid, con domicilio en c/ Colombia, 40, para reanudar el tracto sucesivo interrumpido en el Registro de la Propiedad de Sepúlveda, de la siguiente:

«FINCA RUSTICA, cerca, sita en el término municipal de Sepúlveda, en el barrio de Santa Cruz, entre la carretera y la Fuente, de treinta y nueve áreas y treinta centiáreas; linda, Este, terreno baldío y enlace de los dos caminos, o sea el de la Fuente y el de la Carretera; Sur, camino de la Fuente; Oeste, las eras, y Norte, la carretera; actualmente sus linderos son los siguientes: Norte, la carretera; Sur, camino de la Fuente; Este, camino de salida a la Fuente, y Oeste, camino de entrada a la Fuente.»

La adquisición en escritura de compra-venta otorgada por D. Francisco Pérez Gilaranz a favor del solicitante, ante el notario de Madrid, con residencia en Riaza, como sustituto legal del de Sepúlveda, D. Anastasio Herrero Casas, el 6 de abril de 1977.

En el Registro de la Propiedad figura como titular inscrito don Manuel Conde López.

En el Catastro de Urbana figura a nombre de don Francisco Pérez Gilaranz, que es el poseedor de la referida finca.

Se cita por medio del presente, al referido inscrito don Manuel Conde López, así como a los colindantes desconocidos, y a cuantas personas pudiera perjudicar la inscripción solicitada, para que dentro del término de diez días comparezcan en el expediente alegando lo que a su derecho conviniera, y bajo los apercibimientos legales.

Dado en Sepúlveda, a veintiocho de octubre de mil novecientos ochenta y uno.

EL SECRETARIO.

## La nave «Columbia» fue lanzada ayer con éxito al espacio, por segunda vez, desde Cabo Cañaveral

Washington.— «Suave como la seda» fue la primera frase del coronel Joe Engle a los dos minutos de vuelo de la nave espacial «Columbia», que despegó a las 10,10 horas (16,10, hora de Madrid) desde el centro espacial Kennedy, en Cabo Cañaveral (Florida). «Todo va perfecto a bordo», agregó el astronauta Engle, a quien acompaña el capitán Richard Truly en su misión de cinco días, durante los cuales el transbordador realizará 83 órbitas alrededor de la Tierra antes de aterrizar, el próximo lunes, en la base aérea de Edwards (California).

Los aplausos y manifestaciones de alegría del público, técnicos y periodistas que presenciaron la salida en directo de la nave espacial «Columbia» borraron desde las imágenes transmitidas por la televisión, el sentimiento de frustración que habían creado los repetidos retrasos del despegue de la segunda misión al espacio del transbordador «Columbia».

A los dos minutos del inicio del vuelo, acompañado del espectáculo de luz, sonido y color la «Columbia se desprendió de

los dos cohetes propulsores auxiliares, que cayeron en aguas del Atlántico, siendo recuperados para su posterior utilización. A los nueve minutos, el tanque de combustible de hidrógeno líquido se despegaba, también, como estaba previsto, desintegrándose en el aire antes de caer en partículas en aguas del océano Índico.

La «Columbia» entró en su primera órbita a la hora de haber iniciado el vuelo en Cabo Cañaveral, comenzando su primer giro alrededor de la tierra a una velocidad de unos 25.000 kilómetros por hora, a 250 kilómetros de distancia del planeta.

El transbordador espacial «Columbia» regresará a la Tierra el próximo sábado y su aterrizaje está previsto para las 16.10 hora local, 00,10 gmt del domingo.

## PANORAMICA

**CHILE:** El profesor y experto español en Derecho del Trabajo Guillermo Canabellas tratará hoy viernes en Santiago sobre los aspectos de las políticas laborales en Iberoamérica y su relación con otras naciones de todo el mundo. Canabellas, presidente de la Asociación Iberoamericana del Derecho del Trabajo, ha llegado a Chile invitado por la Asociación Chilena del Trabajo y la Universidad de Chile y hoy se reunirá con varios académicos de la Facultad de Derecho y del Instituto de Relaciones Laborales.

**SUECIA:** Helicópteros y navíos de la Marina sueca han intentado en vano localizar un submarino extranjero que fue detectado sumergido frente a la ciudad sueca de Helsingborg, en el estrecho de Oeresund, situado entre Suecia y Dinamarca. Si bien los buques extranjeros están autorizados a atravesar este estrecho, los sumergibles deben hacerlo navegando en superficie. El periscopio del submarino fue visto ayer a mediodía por dos pescadores a la salida de Oeresund.

**COLOMBIA:** El Ejército colombiano ha matado a diecinueve miembros del movimiento guerrillero «M-19» en el sur de Colombia. En la operación se incautó también material de guerra moderna y se capturó a un número indeterminado de guerrilleros. Entre los guerrilleros muertos hay varias mujeres y oficiales de la organización, al parecer apoyada desde países de Centroamérica y El Caribe.

¿Publicidad eficaz?  
En EL ADELANTADO

## Veinticuatro penas de muerte pedidas en Egipto

El Cairo.— La justicia militar egipcia ha solicitado veinticuatro penas de muerte contra extremistas religiosos implicados en el atentado que costó la vida, el 6 de octubre, al presidente egipcio Anwar el Sadat, informaron fuentes oficiales en El Cairo.

El comando que ejecutó físicamente al jefe del Estado ha sido oficialmente inculcado de «asesinato premeditado», según indica el acta de acusación. Los cuatro miembros del comando, que serán juzgados por un tribunal militar, junto con 20 presuntos cómplices, a partir del 21 de noviembre, son el teniente Jaled el Islambuli, el librero Abdel Hamid Abdel Salam Abdel Aal, el ingeniero Ataa Tael Hamida Rahil y un oficial de reserva voluntario de las fuerzas populares, Hassim Abbas Mohamed.

## POLONIA: NUEVA RONDA DE NEGOCIACIONES GOBIERNO - «SOLIDARIDAD»

Varsovia.— Hoy se reunirán en Varsovia dos delegaciones, del Gobierno y de Solidaridad, respectivamente, para continuar el diálogo abierto hace diez días por el general Jaruzelski, el primado monseñor Glemp y Lech Walesa. Por otra parte, se cree saber que estas tres eminentes personalidades volverán a reunirse en los próximos días, tal vez durante el inmediato fin de semana. La continuidad de contactos es fuente de optimismo para quienes impulsan una solución concordada de la grave crisis polaca. Pero las dificultades no autorizan a echar las campanas al vuelo.

Un comunicado del Gobierno, dado a conocer el miércoles, indica su disposición favorable para una «reunión de trabajo» con representantes de los sindicatos independientes. Estos —a través de la presidencia— el último lunes se habían declarado dispuestos a proseguir las negociaciones previstas en la cumbre tripartita, saliendo así al paso a toda posible acusación constructiva. El objeto de esta reunión es desbrozar el camino para la constitución de un consejo asesor del Gobierno para los temas económicos y sociales. Esta plataforma de

diálogo sería el primer paso de un dinamismo a largo plazo que, tal como le ven los dirigentes de Solidaridad y muchos observadores, daría lugar a un auténtico consejo económico-social, «partenaire» obligado del ejecutivo para las grandes líneas socioeconómicas y, más tarde, a la constitución de un gobierno pluralista. Pero, por el momento, el Partido Comunista y el Gobierno no van tan lejos y se limitan a proponer un consejo mixto de asesores. Estos provendrían, de un lado, del partido, y, de otro, de Solidaridad y de la Iglesia. Pero ésta no se vincularía institucionalmente, sino que planipotenciaría a algunos cualificados expertos, católicos, por supuesto.

Respecto a la segunda cumbre, entre el primer ministro y primer secretario, Jaruzelski, el primado monseñor Glemp y Lech Walesa, se da a entender que puede celebrarse a no tardar mucho. No antes del sábado, día en que el arzobispo de Varsovia-Gniezno regresa de París, donde llegó en la tarde del miércoles. Pero es posible que los tres hombres no demoren sus consultas, en las que tienen puestas las esperanzas tantos millones de ciudadanos.

## Importantes maniobras egipcio-norteamericanas

EE.UU.— Las más importantes maniobras jamás realizadas en Oriente Próximo, conocidas con el nombre de operación Bright Star II (Estrella Brillante) empezarán mañana, sábado, en Somalia, Sudán, Omán y, sobre todo, Egipto, donde unos 8.000 hombres de las unidades mejor dotadas egipcias y norteamericanas empezaron a agruparse en el desierto occidental.

Se ignora aún si los dos aviones radar AWACS, prestados por Washington a El Cairo a raíz del asesinato del presidente Sadat, participarán en estas maniobras. Ambos aparatos retornaron a EE.UU. a primeros de noviembre.

## Convocadas elecciones anticipadas en Dinamarca

Copenhague.— Anker Joergensen, primer ministro danés, socialdemócrata, convocó ayer elecciones generales anticipadas en Dinamarca, al no hallar el respaldo parlamentario a su política económica y de empleo.

Joergensen, que permanece al frente de un Gobierno minoritario desde octubre de 1979, propuso la fecha del 8 de diciembre como jornada electoral, que se anticipa en dos años al plazo previsto para la celebración de los próximos comicios.

La derrota del Gobierno danés en el parlamento de Copenhague se produjo al retirar su apoyo al Gobierno, centristas

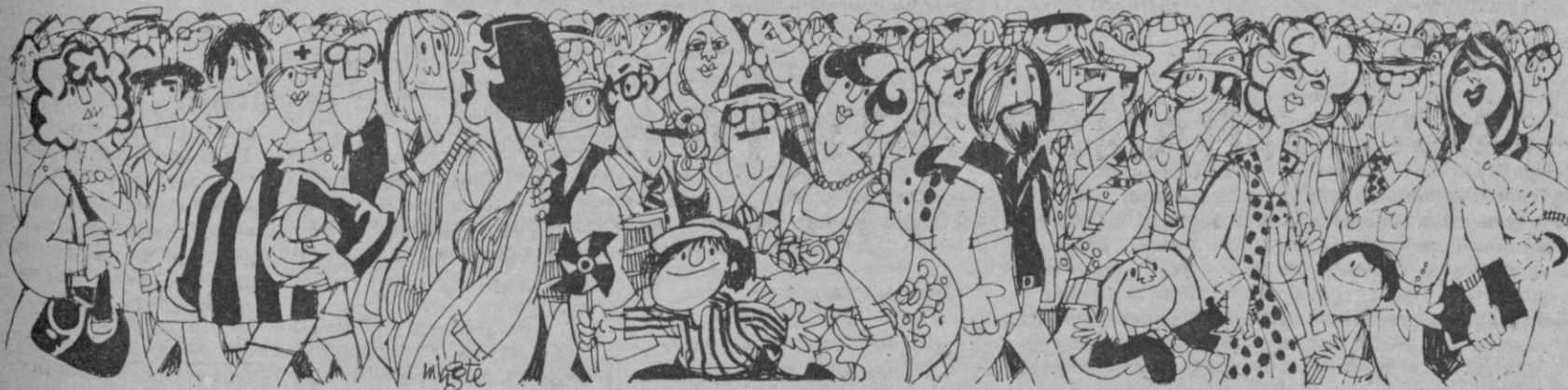
socialiberales y cristianopopulistas, que hasta ahora apoyaban la gestión de Joergensen.

El primer ministro intentó, sin éxito, someter a debate un proyecto de ley que obligaría a las compañías nacionales de seguros a invertir parte de sus beneficios en los sectores económicos daneses en crisis, agricultura y construcción. Según el proyecto gubernamental, su aplicación podría haber permitido la creación de 50.000 puestos de trabajo.

Previamente a la derrota gubernamental, un intento de acuerdo entre el Gobierno y los grupos parlamentarios que lo apoyaban fracasó la noche del miércoles.

CAJAS DE AHORROS  
CONFEDERADAS

# ESTAMOS CON LA GENTE.



CAJA DE AHORROS Y MONTE DE  
PIEDAD DE SEGOVIA  
Somos de aquí

## Noticias deportivas «así» de cortas

*Un nuevo presidente: que sea para bien.--Homenajes, para quien se los merece.--55 millones para un polideportivo (se buscan).--Una competición a nivel nacional.--Campeonato de España de fútbol de A.N.D.E.--Fútbol sala.--La jornada del domingo en la tercera*

### FUTBOL

#### CAMBIAR O SEGUIR: AHI ESTA EL DILEMA

Creo que a ustedes no les es desconocido que el pasado día 6 de este mes salía elegido presidente de la Federación Territorial Castellana de Fútbol el que anteriormente era vicepresidente de la misma, Luis Eugena y Sánchez de la Blanca. El hoy ya presidente logró 67 votos de los 99 que se emitieron, siendo para el otro candidato, Francisco Encinas, solamente 30. Como dato a tener en cuenta hay que significar que el señor Gil de la Serna, que por esas cosas de la normativa legal también tenía derecho a voto, se abstuvo de darle a ninguno de los dos candidatos. Seguro estaba don Adolfo de que no le haría falta a «su» candidato.

Desde estas líneas damos nuestra enhorabuena al nuevo presidente, a la vez que le deseamos los mayores aciertos en su gestión. Sepa, señor Eugena, que en todo cuanto desee de nosotros estamos a su disposición. Esperamos que su gestión redunde en beneficio de todo el fútbol castellano. Cuanto de bueno haya que destacar, nosotros lo haremos, al igual que formularemos críticas de aquéllo que creamos se separa del normal desenvolvimiento de una federación.

#### SERIA LO JUSTO

Comentando con un grupo de directivos de clubs de fútbol aficionado las vicisitudes por las que atraviesa cada comienzo de temporada y el escaso apoyo —y no sólo económico—, que reciben de la Federación, no podía por menos de acordarme de la serie de homenajes que se ofrecen a dirigentes del fútbol y cuyo cometido —con carácter normal—, es mucho más cómodo que el de los que han de pensar en cada encuentro que disputan en cómo llegarán a hacer frente a los gastos, si el material estará en condiciones o si aparecerán los once jugadores. Sin embargo para ellos no se celebran homenajes. No se aplaude su labor. Son los eternos «comparsas». Los que hacen todo por nada, los que ofrecen a sus federaciones la posibilidad de «pavonearse» porque cada vez hay más clubs, más equipos. Mientras ellos «sudan» para poder llegar al final de temporada sin números rojos; porque cuando les hay —que es en la mayoría de ocasiones—, no es la Federación la que les cubre, son los directivos, e incluso, los propios jugadores. Los modestos. Ellos sí que son los auténticos artífices de los éxitos de los demás: de los homenajeados.

#### EL FUTBOL DE LAS CAJAS

Me ha llegado la noticia de que dentro de pocas fechas va a comenzar a disputarse en Segovia —para ser más exactos en el campo de fútbol que el Casino de La Unión posee en Valverde del Majano—, un torneo de fútbol en el que tomarán parte equipos de las Cajas de Ahorros de varias provincias españolas, entre ellas la nuestra. Desde hace varios años estos equipos vienen jugando esta clase de torneos que ya tienen una gran altura deportiva, por lo que se ven buenos jugadores y no peores partidos. El calendario del torneo está a punto de salir a la calle.

#### A.N.D.E. OTRO PUNTO DE MIRA

Del 5 al 8 de diciembre va a tener lugar en Madrid el I Campeonato de España de Fútbol que organiza la Asociación Española de Deporte Especial (ANDE). Las categorías a participar serán las de infantiles, juveniles y absolutos. Los equipos participantes estarán compuestos por 13 jugadores, más delegado y entrenador. Como puede apreciarse, cada vez se amplía más el campo de actuación del deporte especial y cada día crece el número de actividades deportivas. Sin duda se lleva todo por un buen camino y se ve que en ANDE buscan soluciones para que ninguno de los niños y hombres de la enseñanza especial puedan sentirse marginados. Se están poniendo en igualdad de condiciones.

#### 3.ª REGIONAL PREFERENTE

Décima jornada de liga la que tiene que disputarse el próximo domingo en la Tercera Regional Preferente. Los encuentros programados son: Colmenarejo-Escalona; At. Leones Castilla-El Espinar; Cantalejo-Robledo; Riazano-Sepúlveda; Olombrada-San Lorenzo; San Rafael-Cerceda y Segoviana P.-Carbonero.

El encuentro de mayor interés está, sin duda, en Olombrada, donde el líder, San Lorenzo, tiene un difícil «hueso» para lograr puntuar. Entendemos que deben vencer los locales. También la Segoviana lo tiene difícil, pese a jugar en casa, frente al Carbonero, que está realizando una buena competición. El Espinar debe sacar positivos en Guadarrama y continuar en su privilegiada posición en la tabla. En Riazano, donde el equipo local camina de mal en peor, pudiera haber empate, al igual que en San Rafael. El Colmenarejo puede ser una buena «piedra de toque» para ver hasta dónde llega la recuperación del Escalona. El Cantalejo creemos que lo tiene fácil.

### POLIDEPORTIVO

#### PUDIERA SER

Les ofrezco otro comentario «oído al pasar». Se dice que pudiera

haber solución para la posible construcción de un pabellón polideportivo municipal en Segovia. Que por el momento harían falta 55 «kilos» (millones) y que todo sería cuestión de empezar. La insta-



¿Tendremos en Segovia —por fin—, un pabellón polideportivo municipal a este nivel?

ción deportiva podría estar programada dentro del plan de obras y realizaciones deportivas a llevar a efecto en el año 1982. Por supuesto que sería muy diferente, tanto en su amplitud como en infraestructura, de las que disponemos en Segovia hasta ahora.

Ya ven ustedes qué cosas se comentan.

### FUTBOL-SALA

#### AL MARATOLBOL

Es famoso ya el torneo de fútbol-sala que organiza en Madrid el C.D. Arquitectura. Son tantos los equipos que desean participar que los organizadores han determinado llevar adelante eliminatorias previas. En una de éstas se encuentra «metido» el equipo segoviano Aninnsa-Júcar, que mañana a las diez de la noche se juega su pase a la siguiente eliminatoria teniendo como rival al Sport, de Madrid. Si se vence, el próximo rival será el equipo de «El País».

Por otra parte parece ser que también tomará parte otro equipo segoviano, el C.D. La Escuela, que pudiera tener más facilidades para llegar a jugar en los últimos encuentros de la competición.



Los peques «diablos» del Fútbol - Sala Infantil

#### I TORNEO INFANTIL DE FUTBOL SALA «QUINTANAR»

En el presente fin de semana se van a disputar los encuentros correspondientes a la segunda jornada del torneo de fútbol-sala «Quintanar» para infantiles. Los partidos a disputar (todos en el pabellón deportivo «Enrique Serichol») son los siguientes:

#### MAÑANA SABADO

- 10: Dinamita-Matesanz
- 11: Quintanar A.-Vogue
- 12: Salinero A-Aguila
- 13: Lalo B-Hermanos Ortiz
- 18: Aero-Feu - Arpo
- 19: Quintanar B-Juan Bravo.

#### DOMINGO, DIA 15

- 9: Peña La Berza-Real Madrid.
- 10: Salinero B-Lalo A

J.M.\*

### El día 30, plazo para presentación de ofertas en la Federación de Ciclismo

El día 30 del presente mes finalizará el plazo de presentación de ofertas, a las 19 horas, para las obras de cerramiento exterior del velódromo de Mardona, según anuncio que se publicaba ayer en nuestra página 15 y en el que, por error, figuraba la fecha del pasado día 3 como fin de plazo para presentación de ofertas, error que aclaramos aunque ya habrá salvado el buen juicio del lector.

### TELEGRAMAS DEPORTIVOS

#### FUTBOL

La selección nacional de fútbol de Honduras venció anoche a la de Canadá por dos goles a uno, en partido correspondiente al torneo de la Concacaf, clasificatorio para la fase final del Mundial España-82.

\*\*\*

Miles de chinos, desafiando el frío glacial, salieron en sus bicicletas por las calles más céntricas de Pekín a festejar el triunfo de su selección de fútbol, por cuatro a dos, sobre la de Arabia Saudita. Con este triunfo, el conjunto chino ha dado un paso de gigante hacia su participación en el mundial de España en 1982.

#### ATLETISMO

Juan Manuel de Hoz, presidente hasta su reciente dimisión, y el ex atleta Cesáreo Marín, son los dos candidatos a la presidencia de la Federación Española de Atletismo.

#### AUTOMOVILISMO

Niki Lauda, de treinta y dos años, dos veces campeón del mundo de conductores, ha confirmado en Londres que volverá a la Fórmula 1 en 1982 en la escudería británica McLaren. Aunque las condiciones no se han hecho públicas, parece que el contrato supone más de dos millones de dólares al año para el campeón. John Watson será el número dos de la escudería.

#### VELA

Julio Gargallo, a bordo del velero «Spirit of Victory», saldrá desde Tenerife y dará la vuelta al mundo en una travesía que constará de unas 30.000 millas, y que se cubrirá en dos etapas de dos años cada una. La salida está prevista para el próximo día 20 si los vientos son favorables.

### RESULTADOS

#### TERCERA CATEGORIA REGIONAL PREFERENTE GRUPO 5.º

Robledo, 1; At. Leones Castilla, 0.

Tenis

**Julián Velasco, vencedor en el torneo de Cuéllar**



Cuéllar.—Hace unas jornadas finalizó el III Trofeo de Tenis «Deportes Salamanca», que,

como es habitual, ha despertado un lógico interés entre los tenistas de la villa y comarca, pues es uno de los campeonatos más importantes de los que, en cuanto al tenis se celebran en Cuéllar.

La final fue disputada por los tenistas Julián Velasco y Eduardo Pérez, siendo el vencedor el primero por el tanteo de 6-3 y 6-0. En esta final, a pesar del buen juego de Eduardo Pérez, Julián Velasco demostró su gran categoría, lógico resultado de su inusitado interés por el deporte que le hace, a pesar de su edad, 40 años, uno de los mejores deportistas cuellaranos. Vaya, por todo ello, nuestra enhorabuena para el deportista y para la casa patrocinadora del trofeo por la buena organización del mismo y por el servicio que viene realizando a la villa en todo lo relacionado con el deporte.

En la semana pasada ha dado comienzo el III Campeonato de Fútbol-sala en el que participan 14 equipos y del que daremos información conforme se vayan produciendo resultados e incidencias. Este trofeo también está patrocinado y organizado, como en ediciones anteriores, por «Deportes Salamanca».

J. C. LL.

Mundial 82

**El nuevo centro de TVE, prácticamente terminado**

El nuevo centro de emisión e informativos y la torre de telecomunicaciones de RTVE en Madrid, que será utilizado para la cobertura informativa del Mundial 82 por la radio y televisión internacionales, está prácticamente terminado, informa el gabinete de prensa del ente.

El centro, que fue visitado ayer por el director general de RTVE, con una superficie en planta de 5.000 metros cuadrados, albergará, después de los campeonatos de fútbol, siete estudios de televisión y los equipos técnicos necesarios para la emisión y producción de informativos.

La torre está ya finalizada en su estructura y falta por instalar la antena de televisión, de 211 metros de altura, que superará el techo de construcción en Madrid. Esta torre servirá de centro nodal de toda la red de radioenlaces de RTVE y albergará las nuevas emisoras de televisión y modulación de frecuencia radiofónica para la cobertura local de Madrid.

Para la utilización del nuevo edificio por los organismos internacionales, durante el Mundial-82 se instalarán provisionalmente treinta estudios de radio, doscientas oficinas de producción, varios laboratorios de cine y diversas salas de montaje.

Ajedrez

**Comenzó la decimoquinta partida del mundial**

Merano.—Se inició ayer, en la localidad italiana de Merano, la decimoquinta partida del campeonato del mundo. El aspirante, Víctor Korchnoi, inició los movimientos con las blancas, con la apertura inglesa, como es tradicional en él. El campeón mundial, el soviético Anatoli Karpov, supera a Korchnoi por cinco victorias a dos. Un por cinco victorias a dos. Un triunfo más le daría a Karpov nuevamente el título del mundo.

Baloncesto

**Derrota del Barcelona en Copa de Europa**

El Barcelona perdió en el Palau Blau Grana contra todo pronóstico ante el campeón francés por 88-93, en partido correspondiente a la fase previa (grupo E) de la Copa de Europa. Después de esta derrota el cuadro azulgrana está obligado a vencer al Murray escocés para poder clasificarse para las semifinales.

**Posible huelga de expendedores de quinielas**

En enero habrá huelga de expendedores de boletos de las Apuestas Mutuas Deportivas Benéficas, si antes no hay un acuerdo con el Patronato. Los expendedores exigen una serie de reivindicaciones que palien sus dificultades económicas; en la actualidad cobran un 6 por ciento de comisión y piden diez por ciento. Esta es, en resumen, la posición de la Federación Nacional de Expendedores de Apuestas Mutuas, que preside don Antonio García García.

Por su parte, un portavoz del Patronato ha declarado que si los expendedores se negasen a vender boletos no crearían una

difícil situación al Patronato, pues aunque existe una Asociación Profesional de Expendedores de Apuestas Mutuas, no pertenecen a ella, ni mucho menos, la totalidad de expendedores; «es más, creo que son una minoría. Si esos señores no quieren vender boletos, que no lo hagan. En este momento tenemos paralizadas cuatrocientas veinte peticiones de nuevos establecimientos solamente en Madrid.»

**MUY REPARTIDA LA QUINIELA DEL MIERCOLES**

Jornada número 10.

Columnas: 74.198.578.

Recaudación: Global, 741.985.780 pesetas; Patronato, 704.886.491 pesetas. Mundial 82, 37.099.289.

**Reparto provisional**

De catorce aciertos, 874, a 147.859 pesetas cada uno.

De trece aciertos, 38.834, a 3.328 pesetas.

De doce aciertos, 468.745, a 276 pesetas.

**SUCESOS**

ESPAÑA

**DETENIDA UNA IMPORTANTE BANDA DE «PERISTAS»**

Madrid.— Inspectores de la comisaría de Usera, tras varios meses de investigación, han desarticulado una de las más importantes redes de «peristas» (compradores de artículos robados), integrada por seis individuos. Se calcula que en los dos últimos años adquirieron a bajo precio más de 50 kilos de oro (alhajas, joyas y otros efectos) procedentes, en su mayoría, de robos en domicilios.

Los detenidos son Domingo Bustamante Cortés, de 46 años; su esposa Emilia Moreno García, de 36; Enrique Mendoza Fernández, de 48, los cuatro de raza gitana y los hermanos Julio y Antonio Muñoz Sánchez, de 48 y 52 años respectivamente, industriales joyeros establecidos en Talavera de la Reina (Toledo). Los cuatro primeros integraban el primer escalón de la industria ilegal, ya que eran quienes se encargaban de comprar a los autores materiales de los robos los géneros que sustraían en domicilios. En estas condiciones «trabajaban» varios clanes de «quinquis», que asaltaban viviendas por los procedimientos del «tope» o del «escalo». Domingo Bustamante y Enrique Mendoza afirmaban que tenían como profesión la de anticuarios y solían frecuentar las zonas de El Rastro y Embajadores.

Los seis individuos fueron «sorprendidos» a la altura del kilómetro 74 de la carretera de Extremadura, cuando realizaban una de sus habituales transacciones, en cuyo momento los policías, que les venían siguiendo los pasos desde hacía tiempo, decidieron proceder a su captura. Por una parte se recuperó un millón de pesetas y por otra, un kilogramo y medio de oro constituido por alhajas del mas variado diseño.

En registros posteriores llevados a cabo en sus domicilios y en un taller de fundición, propiedad de los detenidos, se han hallado lingotes de oro y plata, brillantes, colecciones de monedas de oro y numerosas piezas de otro tipo así como útiles para su análisis. El valor total de lo requisado supera los cincuenta millones de pesetas.

Excepto Antonio Muñoz, que ha estado detenido en dos ocasiones por falsificación de moneda y receptación, los restantes carecían de antecedentes desfavorables.

**UN NIÑO DE 10 AÑOS, AUTOR DE CUATRO ROBOS DOMICILIARIOS**

San Sebastián.— Un niño de diez años ha sido detenido por inspectores del Cuerpo Superior de Policía de Irún, como presunto autor de cuatro robos domiciliarios.

Según una nota del Gobierno Civil de Guipúzcoa el menor, J.C.M.R., perpetraba los robos en pleno día y con los moradores de la vivienda en su interior, y trepaba por las conducciones de agua y gas hasta las ventanas.

**DOS POLICIAS NACIONALES, AGREDIDOS EN LAS PALMAS**

Las Palmas.— Dos policías nacionales resultaron con heridas de diversa consideración, a consecuencia de la agresión sufrida por parte de unos vecinos del barrio de La Isleta, en Las Palmas.

Ambos agentes del orden tuvieron que ser asistidos en la residencia de la Seguridad Social, uno con una herida cerca de un ojo, que precisó varios puntos de sutura, y el otro con diversas contusiones.

El suceso se inició cuando los agentes, que patrullaban a pie la zona cercana al puerto, pidieron la documentación a una persona, quien se insolentó y comenzó a dar voces. Los policías nacionales fueron agredidos entonces por varias personas, que posteriormente fueron detenidas y conducidas a la comisaría del Cuerpo Superior de Policía.

EXTRANJERO

**FALLECE UNA PRINCESA EN LONDRES A CAUSA DE UNA SOBREDOSIS DE HEROINA**

Londres.— La princesa Inés de Borbón Parma —hija del príncipe Miguel y la princesa Yolanda de Broglie— falleció en un hospital londinense el 19 de octubre pasado como consecuencia de una sobredosis de heroína, según el informe forense dado a conocer en la capital británica.

La princesa Inés, que tenía veintinueve años, era prima de Carlos Hugo de Borbón-Parma y comenzó a usar heroína cuando tenía veinte años, en un viaje que hizo a la India en compañía de un amigo. La joven desarrolló una adicción a las drogas duras, y su padre la ayudó enviándola a diversas clínicas.

Como consecuencia de estos tratamientos la princesa Inés dejó de consumir drogas hace unos cinco años. Durante ese período la princesa Inés de Borbón-Parma conoció a Philip Harves, de treinta y nueve años, hijo de lord Harvenu of Presbury, con quien se comprometió en matrimonio. Pero al volver la princesa a su hábito por las drogas esta relación se interrumpió.

### Vaca de Osma: «Escribir la historia objetiva de España es una cura de humildad»

Escrito desde la contemporaneidad, el libro «Así se hizo España», de José Antonio Vaca de Osma, da a los españoles «las claves para afirmar lo que son y, también, para reconocer sus errores», afirmó ayer el periodista Emilio Romero, en la presentación de dicha obra histórica.

José Antonio Vaca de Osma, escritor y diplomático, «recoge en las 600 páginas de este libro —dijo Romero— XV siglos de España con evidente objetividad histórica».

La obra, presentada en Madrid, en los salones de la agencia «Efe», abarca desde la prehistoria al reinado de los Reyes Católicos y se continúa en un segundo tomo que actualmente prepara el autor, tarea en la que fue animado y urgido por Romero, quien subrayó «el caudal de reflexiones que nos aporta la lectura de este libro».

Emilio Romero trazó diferentes paralelismos entre la historia de la España contemporánea y diversos episodios del pasado, y señaló que «España no aprende de su historia», pues está inmersa en su «pasión conflictiva».

Vaca de Osma anunció que el segundo tomo de su obra abarcará desde el reinado de Carlos I a la proclamación del actual Rey de España, Juan Carlos I, y confesó que para él, «aprendiz de historiador», escribir este libro había sido «un ejercicio de soberbia y una cura de humildad».

### Erich von Daniken dice que los dioses pueden regresar en cualquier momento

«Los dioses de antiguas religiones y mitologías pueden regresar en cualquier momento», ha declarado a «Efe» el escritor suizo Erich Von Daniken, que ha presentado en Madrid su último libro «Viaje a Kiribati».

Daniken insiste en esta obra —manifestó a «Efe»— en su teoría base —civilizaciones extraterrestres visitaron la tierra—, pero, por vez primera, ofrece al lector un reportaje sobre sus viajes.

Entre sus proyectos, dijo a «Efe», está el de una nueva interpretación de la visión del profeta Ezequiel.

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

HOY HACE 50 AÑOS DECIA:

#### RECOGIAN FIRMAS SIN INDICAR EL FIN EN BERNARDOS

El gobernador civil, al recibir esta mañana a nuestro compañero, le manifestó que ante la denuncia que se le había formulado en la que se dice que varias señoras de Bernardos recorrieran algunos domicilios recogiendo firmas sin especificar el fin, pidió informes al alcalde de aquella villa y lo ha confirmado.

El gobernador ha dirigido una amonestación a las citadas señoras, advirtiéndole, con carácter general, que con ningún fin político ni social se recorrerán los domicilios ejercitando tal coacción.

#### LAS OBRERAS DE KLEIN CONTRA EL SEGURO DE MATERNIDAD

Ha visitado a nuestra primera autoridad civil una comisión de obreras de la Casa Klein, para pedirle que intervenga con el fin de no abonar la cuota que se les ha asignado por el seguro de maternidad.

El señor De Andrés las prometió hablar con los patronos de aquel centro fabril.

#### LOS INCIDENTES EN EL AYUNTAMIENTO DE SEPULVEDA

Nuestro compañero solicitó del gobernador detalles de los incidentes ocurridos en el Ayuntamiento de Sepúlveda durante la sesión celebrada hace unos días, y contestó que la información que ordenó abrir continúa abierta para aclarar diferentes extremos de las protestas y denuncias que se le han formulado.

Esta tarde recibirá al alcalde y a varios concejales de aquella Corporación y mañana a un concejal de la minoría denunciante. Dijo también que el orden en la citada villa no se había alterado.

### Se prepara la «Semana Cultural de Madrid» en Moscú

La «semana cultural» sobre la capital de España se celebrará en Moscú del 20 al 27 de noviembre, en la cual el Ayuntamiento de Madrid se gastará 10 millones de pesetas. El programa constará de:

— Una exposición sobre Madrid titulada «Panorámica de la historia de Madrid desde la prehistoria a nuestros días», que se celebrará en la sala Pushkin, la más importante de Moscú.

— Actuación del grupo folklórico «El Candil» de Madrid, formado por coros y danzas.

— Semana de cine sobre Madrid, con 7 largometrajes y 4 cortos.

— Dos encuentros de fútbol entre veteranos jugadores que pertenecieron al Atlético y al Real Madrid, y al Dynamo y al Tsska de Moscú.

— Inauguración de un monu-

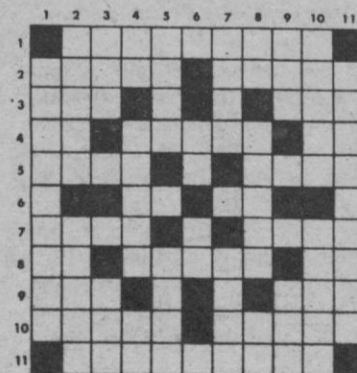
mento a Cervantes que se colocará en el «Parque de la Amistad de los Pueblos», uno de los más importantes de Moscú.

Además, varios miembros del Ayuntamiento madrileño mantendrán entrevistas con sus colegas moscovitas sobre cuestiones relativas a la contaminación, transportes urbanos, parques y jardines, actividades culturales, etc. (APN).

## Efemérides

- 1823 El Congreso peruano promulga su primera Constitución.
- 1920 Se constituye la Sociedad Madrileña de Tranvías, que supone la nacionalización de estos vehículos en la capital de España.
- 1979 Desaparecen trece cuadros del museo de Bellas Artes de Granada (España).

## CRUCIGRAMA



**HORIZONTALES.**— 1, Arbol de las magnoliáceas (Pl.). 2, Escucharía. Plural de letra. 3, Letras de «bufa». Reza. 4, Terminación de infinitivo. Capital europea. Al revés, nombre de letra. 5, Señal larga y estrecha que se marca en una superficie. Coloqué. 6, Símbolo químico del litio. Conjunción latina. 7, Uno, dos o más metales fundiéndolos. Reza. 8, Vocal repetida. Período de tiempo breve (Pl.). Letra del alfabeto griego. 9, Período de tiempo. Al revés, astilla resinosa que, encendida, arde como una hacha. 10, Brille con luz trémula. Conjunto de cosas relacionadas entre sí y se enb y se suceden a su vez. 11, Antigua ciudad griega.

**VERTICALES.**— 1, Famoso paleontólogo alemán. 2, Ganadería de toros muy famosa. Planta herbácea, vivaz, de las irideas, que se cultiva por sus bellas flores. 3, Al revés, apócope de fraile. Al revés, culpa. 4, Letras de «gitar». Coraje. Consonantes. 5, Al revés, nombre ruso. Uno, dos o más metales fundiéndolos. 6, Preposición. Conjunción latina. 7, Mamífero carnívoro. Al revés, demostrativo. 8, Terminación de infinitivo. Idóneos para alguna cosa. Preposición. 9, Carta de la baraja. Labre. 10, Entes. Signo del Zodíaco. 11, Hombre dedicado a ofrecer sacrificios.

#### SOLUCION

**HORIZONTALES.**— 1, Magnolias. 2, Oros. 3, Bufa. 4, Terminación de infinitivo. Capital europea. Al revés, nombre de letra. 5, Señal larga y estrecha que se marca en una superficie. Coloqué. 6, Símbolo químico del litio. Conjunción latina. 7, Uno, dos o más metales fundiéndolos. Reza. 8, Vocal repetida. Período de tiempo breve (Pl.). Letra del alfabeto griego. 9, Período de tiempo. Al revés, astilla resinosa que, encendida, arde como una hacha. 10, Brille con luz trémula. Conjunto de cosas relacionadas entre sí y se suceden a su vez. 11, Antigua ciudad griega.

INVERTIR  
YA TIENE  
INTERES

14%

### Emisión Bonos Banco Urquijo.

14% Interés / 15% Desgravación fiscal\*  
3 años Amortización

#### Dónde comprarlos en Segovia

Servicios Financieros, S. A.  
Agente: D. Mariano Núñez González.  
Av. Fernández Ladreda, 27  
Tel.: 62 57 01

\* En la declaración de la Renta, sobre el total invertido y según las condiciones previstas por la ley.

# ANUNCIOS POR PALABRAS

## ALQUILERES

SE alquila piso amueblado. Teléfono 427945.

ALQUILO piso con garaje a estrenar en Monte la Viña. Teléfono 496153.

ALQUILO pensión completa. Teléfono 424254.

ALQUILA piso céntrico, amplio, servicios centrales. GHER, S. A. Doctor Laguna, 4. Tel. 413973.

ALQUILO piso amueblado. Teléfono 422097 (llamar a partir seis tarde).

ALQUILO local diáfano de 60 metros cuadrados. Razón: San Geroteo, 9, 1.º

## ENSEÑANZA

PARA idiomas, Eurolenguas; inglés, frances. Fernández Ladreda, 20.

MATEMATICAS, física, química. BUP, COU, FP, magisterio. Somos licenciados. 428547 425171, 414327.

PROFESORA titulada, imparte clases de EGB a domicilio. Teléfono 424173.

NECESITO licenciado o licenciada, especialidad geografía. Teléfono 413330.

## GANADOS

VENDO sementales Charolais puros en El Espinar. Teléfono 181337, y Madrid teléfono 2343280.

## HOSPEDAJES

RESIDENCIA Tagore. C/ Santa Isabel, 11. Teléfono 420035.

## INMOBILIARIAS

• NO COMPRE NI VENDA PISO  
• NO COMPRE NI VENDA CASA  
sin consultar con  
INMOBILIARIA LLANCASA  
Ladreda, 25, 1.º 425358

LLANCASA. Piso con estudio sin gastos comunidad, preciosas vistas, Daoiz.

LLANCASA. Oficina, despachos, estudios, consultorios etc. Gobernador Fernández Jiménez. Facilidades.

LLANCASA. Piso 4 dormitorios, calefacción individual, barato. Barrio El Carmen.

LLANCASA. Vende pisos, solares, locales, naves, casas viejas, fincas, traspasos etc. Rapidez, absoluta reserva. Información: Ladreda, 25-1.º 425358.

MIGUEL TOVAR. Pisos en construcción, calles: Obispo Quesada, Vía Roma, San Agustín, Ezequiel González, San Millán, etc. 1/4 dormitorios. También locales. Muchas facilidades.

MIGUEL TOVAR. Pisos terminados. Paseo Nuevo, Conde Sepúlveda, Estación, Albuera, José Zorrilla, San Esteban, Daoiz, etc. También locales. Facilidades.

MIGUEL TOVAR. Su Agencia Inmobiliaria. Ezequiel González, 6. Teléfono 414881.

APIMOSA, Agencia de la Propiedad Inmobiliaria. Compraventa de toda clase de fincas rústicas: urbanas, pisos, solares, naves industriales, traspasos. Ladreda, 10, 4.º Teléfono 413795.

## TRABAJO

SE precisa cocinera para Madrid, buenos informes. Sueldo de 30.000 a 35.000 pesetas. Razón: Teléfono 421769.

NECESITO empleada hogar interna. Teléfono 425175.

PARA mi departamento comercial. Preciso colaboradores/as, de 18 a 30 años, en Segovia, para relaciones públicas. Formación a cargo de la empresa. Comisiones superiores a 80.000 pesetas por contrato; condiciones a convenir. Presentarse hoy, viernes, de 16 a 20 horas y el sábado de 12 a 20 horas en el Oso Blanco, Bajada de la Canaleja, 8. No damos información por teléfono. Abstenerse curiosos. Sr. Rodríguez.

ASUNTO nuevo (España). Ganará en casa más de 3.000 pesetas diarias. Escribir Apartado 1.209, San Sebastián.

## TRASPASOS

LOCAL droguería-perfumería, céntrico. Renta mínima. Facilidades. Teléfono 415032.

## VARIOS

SE vende teja vieja. Tel. 411915.

VENDO local comercial totalmente terminado y piso sitio céntrico. Teléfono 411459.

VENDO mueble-bar librería, muy barato. San Francisco, 34, interior.

COVIVIENDA: La mejor forma para hacerse con su vivienda. Ruiz de Alda, n.º 4, 1.º. Telf. 426847.

COVIVIENDA: Un sistema eficaz que le permite construir su piso a precio de coste. Ruiz de Alda, n.º 4, 1.º. Teléfono 426847.

## VEHICULOS

SE vende Jeep Comando S. Teléfono 424237.

## EL ADELANTADO

Para anunciarse en ésta y otras secciones llame a los teléfonos

414696 - 414697 - 414698

En la propia Administración, c/ San Agustín, 7

Y también en las agencias de Publicidad

RACES: 426600 - ULTRALAS: 412318

PUBLOX: 420004

SEAT 600 L especial, impecable. Teléfono 413585.

SE vende Renault 12, en perfecto estado. Teléfono 411735.

## VENTAS

CERCADOS Reques, cercado de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 136, Fuentemilanos.

ATENCIÓN CONTRATISTAS: Tejas, bardos, yeso, ladrillo visto, azulejos. Distribuidor oficial de Uralita: AZULEJOS TABANERA. José Zorrilla, 44. Teléfonos 420826 y 420804.

PISO barrio La Albuera. Razón: Concilio de Trento, 13. Teléfono 422181.

VENDO pisos nuevos, precio costo, en Zamarramala, y pisos y local de 80 m2 en Santa Isabel. Razón: Teléfonos 423846 y 411577.

VENDO piso San Antonio el Real, 3. Facilidades. Teléfono 422475.

VENDO mueble comedor mesa 1,50, seis sillas y mueble auxiliar, seminuevos. Teléfono 422524.

MUEBLES LAZARO: Grandes almacenes, enorme surtido, facilidades de pago. San Francisco, 34 (frente clínica Dr. Gila).

DUMPERES HUNSA, nuevos modelos. Transmisión sin cadenas, frenos hidráulicos. Simple y doble tracción. Feliciano Martín Martín. Turégano. Teléfono 37.

## SE VENDE LOCAL

de 65 metros cuadrados junto a Instituto Nacional de Previsión. Edificio de nueva construcción ideal para hostelería u oficinas. Teléfono 42.23.76, tardes de 5 a 8 (Sr. Herrero)

VENTA pisos y locales, calles Antonio Coronel y Santa María Nueva. Facilidades. Gómez y Gómez, San Vicente Ferrer, 4. Teléfono 42485.

VENDO tresillo pequeño y mesa, completamente nuevo. Tel. 422018.

SEMBRADORA-abonadora SOLAC, Arados vertedera, fijos y reversibles. Cultivadores. Abonadoras. Remolques hidráulicos basculantes. Remolques esparcidores estiércol J. F. Feliciano Martín Martín. Turégano. Teléfono 37.

TRACTORES totalmente revisados: Ebro 684-E, Massey Ferguson 175, con pala, Massey Ferguson 157, Ford 3.000, Motransa 652 con pala, bomba independiente y dirección hidráulica. Feliciano Martín Martín. Turégano. Teléfono 37.

VENDO piso económico. Ezequiel González, 9, 3.º A. Verle de 2,30 a 3,30.

## Coches de línea entre Segovia y Aranda de Duero

Salidas de Segovia (estación de autobuses)

Laborables, a las 8 horas. De lunes a viernes, a las 17,30 horas.

Sábados, a las 14 horas. Estos servicios hacen enlace para Burgos, Soria, Logroño, Zaragoza, Pamplona y Norte.

Salidas de Aranda de Duero (Bar Plus Ultra)

Laborables, a las 7,30 y a las 16,45 horas.

Estos servicios hacen enlace para Avila y Madrid.

## Distancia de Segovia a...

Localidad	Kms.
Albacete	341
Alicante	509
Almería	708
Avila	60
Badajoz	443
Barcelona	716
Bilbao	347
Burgos	187
Cáceres	237
Cádiz	661
Castellón	510
Ciudad Real	281
Córdoba	498
La Coruña	553
Cuenca	260
Gerona	815
Granada	524
Guadalajara	151
Huelva	562
Huesca	465
Jaén	427
León	244
Lérida	537
Logroño	303
Lugo	458
Madrid:	
Por Navacerrada	88
Por Guadarrama	95
Málaga	652
Murcia	485
Orense	423
Oviedo	365
Palencia	156
Pamplona	393
Pontevedra	525
Salamanca	162
San Sebastián	421
Santander	341
Sevilla	507
Soria	219
Tarragona	633
Teruel	408
Toledo	185
Valencia	445
Valladolid	110
Vitoria	300
Zamora	197
Zaragoza	390



¿HA RETIRADO YA SUS BOLETOS PARA EL SORTEO DEL AHORRO?

RECUERDE QUE EL 21 DE NOVIEMBRE ES EL ULTIMO DIA

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Ultima hora

## Clausura del segundo curso de economía de la pequeña y la mediana empresa, en Madrid

Madrid.— El decano de la Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales de la Universidad Complutense de Madrid, Manuel López Cachero, ha clausurado el segundo curso de Economía de la Mediana y Pequeña Empresa, que ha sido patrocinado por el Banco de Crédito Industrial.

El curso se ha desarrollado durante dos semanas en el salón de actos de esa Facultad, con la asistencia de directivos de asociaciones empresariales, pequeños y medianos empresarios y estudiantes de los últimos años de economía.

Ante el éxito obtenido, el Banco de Crédito Industrial ha ofrecido su patrocinio para la organización de un nuevo curso, a celebrar el próximo año, dentro de la línea de colaboración que mantiene con la Universidad y con la finalidad de proponer un repertorio de pro-

blemas suficientemente acomodados al ambiente real. Este curso estará a disposición de empresarios, economistas, especialistas de diversos campos y, en general, a quienes se relacionan con las pequeñas y medianas empresas.

Antes de la clausura de este segundo curso intervino el subsecretario de Administración Territorial, José María Fernández Cuevas, quien habló sobre «La pequeña y mediana empresa en el estado de las autonomías» y el catedrático Fernández Díez, quien disertó sobre «Política monetaria y las pequeñas y medianas empresas: análisis comparativo con la CEE».

Este curso, bajo la dirección de Ricardo Goitre, director general del «BCI» y el catedrático señor López Moreno, se ha centrado sobre los modernos instrumentos de mediación finan-

ciera recientemente creados en nuestro país y sobre las sociedades de garantía recíproca y el apoyo institucional a las mismas con el aval del Estado, así como la incidencia que para las economías de menor dimensión tendrá la entrada de España en el Mercado Común.—Efe

Madrid

## Encierro de ATS masculinos en el INSALUD y otros centros

Madrid.—Ayudantes técnicos sanitarios (A.T.S.) masculinos de la Seguridad Social han comenzado un encierro en la sede del Instituto Nacional de la Salud en protesta por la diferente consideración con respecto a sus compañeras en cuanto a horario nocturno, según informa el Colegio de A.T.S. de Madrid.

Además de los encerrados en el INSALUD, unos cuarenta según el Colegio, otros lo han hecho en los despachos de los directores de La Paz, Ramón y Cajal y Primero de Octubre.

Manifiestan los ATS que frente a las 27 horas nocturnas que cumplen los ATS femeninos ellos deben efectuar 42, sin que se les abone la diferencia en concepto de horas extras.

Desde el 5 del actual los ATS masculinos se encontraban encerrados en la sede de su colegio profesional, encierro que únicamente abandonaban para ir a sus respectivos lugares de trabajo.—Efe.

## LAS PALOMAS, AL SERVICIO DE LAS MULTINACIONALES

Amberes (Bélgica).—En un alarde de imaginación y fino sentido de la ironía, una multinacional estadounidense que controla gran parte del mercado mundial de las telecomunicaciones, ha empezado a utilizar palomas mensajeras para promover sus ventas. «Las palomas dan buena suerte». Con este lema publicitario, la «ITT» ha enviado a numerosos comerciantes de electrodomésticos de esta ciudad, una cesta en cuyo interior se encuentra una paloma mensajera y una carta. El comerciante, siguiendo las instrucciones adjuntas, rellena un formulario en el que indica el día y hora en que desea recibir «la visita de alguien que le quiere bien». Metido en una cápsula metálica que a continuación se coloca en la pata de la paloma, el mensaje no tarda en llegar a la central colomófila de la multinacional.—Efe.

## EN TELEGRAMA

ESPAÑA

**LA DIPUTACION FORAL DE NAVARRA** ha aprobado en sesión plenaria el modelo oficial del escudo y bandera de Navarra, que entrará en vigor el próximo día 23. De él desaparece la Laureada de San Fernando.

**LA SALA TERCERA** del Tribunal Supremo ha admitido a trámite el recurso formulado por los cuatro representantes socialistas en el Consejo de Administración de RTVE contra el cese de Fernando Castedo como director general del ente y el nombramiento de Carlos Robles Piquer, informa hoy «El País», que cita fuentes del Consejo de RTVE.

**LOS ALUMNOS** de la Facultad de Ciencias Económicas de Oviedo han iniciado un paro indefinido, en réplica al proyecto de ley presentado a las Cortes, por el que se otorga la equiparación de los profesores mercantiles a la licenciatura de su especialidad.

**UNAS DOS MIL PERSONAS** han asistido esta madrugada en Toledo a una procesión de rogativa por la lluvia, con un recorrido entre el templo de San Ildefonso y la catedral, durante la cual los fieles cantaban la letanía de los santos.

EXTRANJERO

**UNA GRAN PARTE** de la carne de cerdo que se vende en Alemania Federal contiene una fuerte dosis de una sustancia venenosa y probablemente cancerígena.

**LA TASA DE DEVALUACION** mensual del escudo portugués aumentará del 0,5 por ciento actual al 0,8 por ciento, según fuentes bancarias citadas hoy por la prensa lisboeta.

**ENORME ENTUSIASMO** ha causado en toda Venezuela el triunfo de Piliñ León que ganó el cetro «Miss Mundo» en Londres, y se convierte en la segunda reina de belleza del año, junto a su compatriota Irene Sáez, «miss universo».

## Consejo de Ministros

Madrid.— La reunión del Consejo de Ministros ha comenzado a las diez de la mañana, bajo la presidencia de su titular, Leopoldo Calvo-Sotelo.

TEMAS PRINCIPALES

El Gabinete estudia diversos aspectos relativos a los presupuestos generales del Estado y perfilará la estrategia a seguir en el próximo debate parlamentario.

Asimismo el Consejo estudia un decreto conjunto de Cultura y

Hacienda que establece la entrega a los clubs de fútbol de uno por ciento de la recaudación de las quinielas.

El Gobierno tratará otro decreto por el que se establece que los cincuenta céntimos, que hasta ahora se recaudan de las quinielas para el Real Comité organizador del Mundial-82, serán subsumidos en la distribución total de premios.

OTRAS CUESTIONES

Otras cuestiones que hoy aborda el Consejo de Ministros son las ayudas al Ayuntamiento de Barcelona, y el anteproyecto de Ley reguladora de la inversión colectiva.

Finalmente, el Gabinete estudiará una propuesta conjunta de los Ministerios de Hacienda y Administración Territorial, por la que se modifica la composición del pleno de la comisión especial de colaboración del Estado con las corporaciones locales. (Efe).

RFA

## Más control sobre adopción de niños extranjeros

Bonn.— La adopción de niños extranjeros por matrimonios alemanes debe ser mejor controlada que hasta el presente y regulada mediante nuevas leyes, ha declarado la ministra de la Familia, Antne Huber.

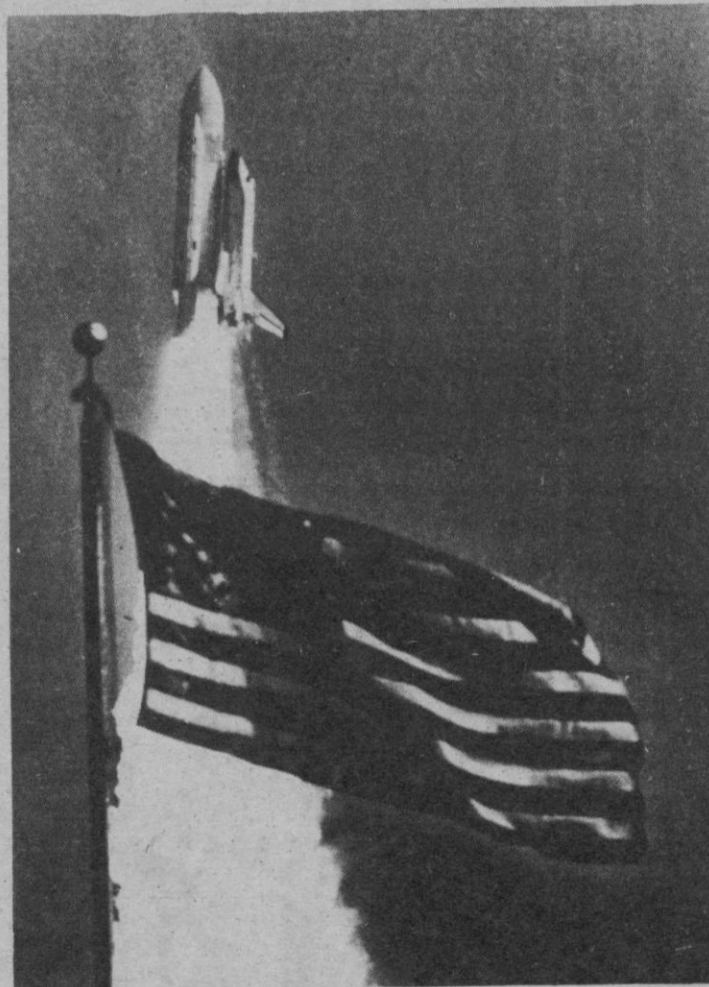
En Alemania Federal se han intensificado últimamente las críticas a las prácticas ilegales en la adopción de niños extranjeros, e incluso se habla de un «intolerable comercio» con niños de países del Tercer Mundo.

NO A TITULO DE PRUEBA

La ministra alemana de la Familia ha declarado hoy, viernes, que tiene que continuar siendo posible adoptar niños que padecen necesidades en países tercermundistas, pero hay que impedir, con nuevas leyes, que se adopten esos niños a título de prueba, y cuando ya no se tiene interés en ellos se entreguen al hospicio.

En el Ministerio Federal de la Familia se ha empezado a prestar atención al problema porque últimamente son muchos los matrimonios germanos que tratan de adoptar niños iberoamericanos o asiáticos.

Unos 19.000 matrimonios de Alemania Federal han solicitado la adopción de un niño. Anualmente se registran alrededor de 10.000 casos de adopción.—Efe.



Centro Espacial Kennedy (USA).—Despegue de la nave espacial «Columbia», desde su base de lanzamiento en Cabo Cañaveral. Telefoto EFE

## Se agudiza la crisis del cine en EE. UU.

Washington.— Hollywood es la meca del cine, pero en las salas de proyección de los pequeños pueblos y las grandes ciudades de los Estados Unidos hay cada vez menos gente. Los «gigantes» de la industria cinematográfica esperan ansiosos la llegada de las Navidades, para ver si el público, en las vacaciones, se anima a salir de casa y tragarse unas cuantas películas. Pero a no ser que ocurra un milagro, todos los cálculos indican que 1981 va a ser uno de los peores años en la historia de Hollywood, y los dueños de los cines no van a vender ni siquiera los 2.750 millones de dólares en entradas a que se llegó el año pasado. Los expertos han calculado

que en la década de los 80, fruto de la crisis del cinematógrafo, desaparecerán una tercera parte de las salas de proyección que existen en la actualidad. Los cines de pueblo cerrarán, y también morirá una institución tan típicamente norteamericana como los auto-cines.

Las costumbres de la gente (que cada vez sale menos, por temor a los atracos nocturnos y por problemas económicos) y los avances tecnológicos (televisión por cable, videodisco, pantallas gigantes) son consideradas como las principales causas de la aguda crisis cinematográfica.—Efe.